

Medio Ambiente dice que agua no está contaminada

## “No existió respuesta tardía del Sistema Nacional de Protección Civil”: Will Salgado

Pág. 3



### Nacionales



Evacuados de cantones aledaños al volcán Chaparrastique preparan alimentos para sus familiares. Foto Diario Co Latino.

Más información en pag. 2



Lina Pohl, viceministra de medio ambiente, observa las pruebas o análisis de aire, realizadas en las cercanías del volcán Chaparrastique. Foto Diario Co Latino.

Más información en pag. 3

### UN POCO DE ALEGRÍA BAJO EL VOLCÁN

Jennifer Rodríguez les pinta las caritas a las niñas y niños que han sido afectados por la evacuación de sus casas tras la erupción del Volcán Chaparrastique, esto como una forma de entretenerlos en el Albergue INJUVE, de San Miguel. Foto Diario Co Latino/Rosa Campos





## Cruz Roja trabaja en la entrega de ayuda humanitaria

Gloria Silvia Orellana  
@GloriaCoLatino

La Cruz Roja Salvadoreña realiza entrega de ayuda humanitaria a los pobladores de los caseríos Las Placitas, Las Moritas y las Piedritas, cercanos al Volcán Chaparrastique, en el departamento de San Miguel.

La institución de socorro integra la red institucional que lidera la Dirección de Protección Civil, para atender a los damnificados de la erupción del volcán el pasado 29 de diciembre.

La ayuda fue distribuida luego de la evacuación de estos pobladores a los albergues establecidos por el gobierno central el 31 de diciembre, debido al aumento de las emanaciones de gases tóxicos como el dióxido de azufre que puede colapsar el sistema respiratorio de las personas.

Los paquetes de ayuda fueron distribuidos en los albergues de Jiquilisco, Usulután y San Rafael Oriente, así como, las instalaciones del INJUVE y el INDES en San Miguel, que consisten en kits de aseo personal y limpieza para la población que resultó afectada por el fenómeno natural.

Ante la situación de no contar con sus pertenencias personales por la emergencia en que fueron evacuados, muchos pobladores no llevaron sus implementos para mantener su aseo personal.

Por lo que Cruz Roja Salvadoreña entregó paquetes que contenían cinco toallas, cepillos de dientes, jabones de baño y pasta de dientes, toallas sanitarias y peines, con el fin de garantizar que los y las afectadas, cuenten con elementos básicos de higiene personal.

Asimismo, entregaron colchonetas y frazadas, que agradecieron los pobladores al considerar que los mayores beneficiados son los niños y niñas, a los que se protegen de las inclemencias del clima y su salud.

El cuerpo de socorro confirmó que seguirán presentes en el lugar, mientras la Alerta Naranja declarada por la Dirección de Protección Civil la mantenga y se integrará a las actividades junto a la Policía Nacional Civil, Fuerza Armada y otras instituciones de empeorar la situación en el volcán Chaparrastique, atendiendo a la población.

# Albergados del Volcán Chaparrastique, esperan para regresar a sus viviendas

Rosa Campos  
Redacción Diario Co Latino



Pobladores del Volcán Chaparrastique, toman un descanso en el Albergue INJUVE, San Miguel. Foto Diario Co Latino/Rosa Campos

“Mire donde me tocó vivir el año nuevo, nunca me imagine”, así lo manifiesta Rosa Aminta Centeno, quien llegaba de visita a la casa de su hija en uno de los cantones afectados por la erupción volcánica del Chaparrastique, en San Miguel. “Fue como un temblor y un tracasillo, humo negro que salía y como algo iba a reventar adentro del volcán”, expresó Rosa Aminta, una de las personas albergadas en el INJUVE, San Miguel, al recordar los momentos de la erupción.

Mario Membreño, coordinador del Centro Juvenil INJUVE, San Miguel,

manifiestó que hay 132 albergados entre ellos 58 niños de los cantones: Santa Lucía, El Amate, Las Lomitas, Las Placitas. Membreño indicó que “Estamos en emergencia y le hacemos conciencia a la gente que no se vaya, porque aquí se le está atendiendo más, sin embargo, algunas personas se han ido” Membreño explicó que se le está dando asistencia psicológica y atención en salud, ya que el Ministerio de Salud para todas aquellas personas que se encuentran albergadas en el INJUVE.

Asimismo, las autoridades de Pro-

tección Civil mantienen la alerta naranja en el departamento de San Miguel, y amarilla a nivel nacional, por lo que a los habitantes de las zonas aledañas se les advierte, que aún no se pueden retirar a sus viviendas, porque sigue emanando gases como el dióxido de carbono y dióxido de azufre.

El Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales informó que continúa la pluma de gases de forma continua y de moderada intensidad sin sobrepasar los 200 metros de altura y que en varias ocasiones ha desaparecido mo-

mentáneamente. La nube de gases se desplaza con dirección Oeste-suroeste hacia las poblaciones de San Jorge y San Rafael Oriente, aunque ya no se reporta la caída de cenizas.

El Ministro de Medio Ambiente y Recursos Naturales, Herman Rosa Chávez, sostuvo una reunión con la Comisión Técnica Científica del Sistema Nacional de Protección Civil para evaluar y analizar la erupción del volcán Chaparrastique y evaluar las condiciones del fenómeno en los próximos días.

El equipo técnico señaló que existe un componente magmático en la erupción de volcán Chaparrastique, y considera que de existir otro acontecimiento eruptivo el escenario más probable sería un lanzamiento de rocas incandescentes en las cercanías del cráter.

Esta Comisión integrada por especialistas de la Universidad de El Salvador, UES; Geólogos del Mundo, Ministerio de Agricultura y Ganadería, MAG; Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, PNUD; Geoterra, se reunirá este sábado para darle continuidad al estudio del volcán.

Como meta a corto plazo se tiene previsto el fortalecimiento del Sistema de Alerta Temprana para el volcán Chaparrastique.

Las personas albergadas en la ciudad de San Miguel en el INDES, INJUVE e INIM, están siendo atendidas con alimentación y salud, así como la comunidad misionera de Jesús, colabora reventándoles piñatas, haciendo juegos para los niños, exhibiendo películas, y pintar caritas para distraerlos y entretenerlos por la emergencia.

## Protección Civil desmiente muertes por erupción volcánica

Gloria Silvia Orellana  
@GloriaCoLatino

Jorge Meléndez, Secretario para Asuntos de Vulnerabilidad y al frente de la Dirección General de Protección Civil, emitió un comunicado ante los rumores que circulaban sobre el fallecimiento de tres personas adultas mayores, con las emanaciones del volcán Chaparrastique.

El volcán Chaparrastique hizo erupción de gas y ceniza el domingo 29 de diciembre recién pasado, en horas de la mañana, que de inmediato activó el

sistema de Protección Civil, para evacuar a la población directamente afectada por el fenómeno volcánico.

Meléndez señaló que este 2 de enero, la alcaldía de San Rafael Oriente, de San Miguel, reportó a tres víctimas fatales

identificadas como : María Herminia Moreira, de 93 años, Francisco Quintanilla de 68 años, y Ana Julia Chávez, de 88 años de edad.

El funcionario aclaró que se-

gún los informes del Sistema Básico de Salud Integral (SIBASI), del Ministerio de Salud, solo se han registrado dos muertes.

En cuanto a los diagnósticos de los fallecidos, aclaró que se vinculaban a enfermedades crónicas como insuficiencia renal e infarto al miocardio, y solo se encuentra pendiente de estudio el expediente de Ana Julia Chávez.

No obstante, Meléndez señaló que el Ministerio de Salud, no

descartó que la presencia de gases tóxicos, como el dióxido de azufre podría ser un factor de vinculación en la pérdida de estos adultos mayores.

Asimismo, informó que joven Óscar Armando Solís de 20 años, proveniente del cantón Conacastal de Chinameca, San Miguel, fue ingresado al Hospital San Juan de Dios, con diagnóstico de faringoamigdalitis, y que luego de su medicación fue dado de alta.



Medio Ambiente dice que agua no está contaminada

# “No existió respuesta tardía del Sistema Nacional de Protección Civil”: Will Salgado

Beatriz Castillo  
@BeatrizCoLatino

Los informes preliminares de los estudios hechos al agua en las cercanías del Volcán Chaparrastique indican que no existe contaminación, según informó el Ministro de Medio Ambiente, Herman Rosa.

El Ministerio, desde el pasado domingo que ocurrió la erupción del volcán se ha mantenido vigilante del comportamiento del coloso y realizando estudios. Incluso, el ministro reveló que la Comisión Técnica Científica se mantiene reunida y que “es muy temprano para decir que el peligro del volcán ya pasó”.

El funcionario aseguró que el monitoreo del volcán se realiza con diferentes equipos y personal especializado, además se tiene montada una cámara web que vigila las 24 horas la actividad.

Mientras que la viceministra Lina Polh reveló que el ministerio envió muestras de ceniza a la Universidad de Búfalo, en Nueva York. Asimismo, un equipo del MARN realizará trabajo de campo en la Laguna El Jocotal, en San Miguel para tomar más muestras de agua.

De acuerdo al informe de las autoridades la erupción del Chaparrastique afectó una pequeña parte de la zona boscosa más cercana al cráter.

Ayer, también, un equipo de medio ambiente tomó muestras para medir la calidad del aire en



Trabajadores del Ministerio de Medio Ambiente realizando mediciones de las emanaciones del Volcán Chaparrastique. Foto Diario Co Latino.

los alrededores, para verificar la concentración de dióxido de azufre, monóxido de carbono, dióxido de carbono, ácido clorhídrico.

Luego de la erupción del volcán se han habilitado nueve albergues para la población afectada

de los caseríos de San Jorge, San Rafael, Las Placitas y Chinameca.

El alcalde de San Miguel, Will Salgado, aseguró hoy que la atención se sigue brindando a los cerca de dos mil evacuados, ya que la idea es que no regresen

por el momento a sus viviendas.

Las autoridades han dicho que es riesgoso que la población regrese a sus viviendas, a pesar de que los niveles de dióxido de azufre han bajado de dos mil 200 toneladas que emanó el domingo, a 700 este día.

El alcalde aseguró que los evacuados en los albergues tienen alimentos y lo básico, ya que existe una coordinación con las autoridades para dar la atención necesaria. Exhortó a los pobladores a tomar las medidas preventivas para no verse afectados.

Asimismo, aclaró hoy que no existió respuesta tardía de las autoridades del Sistema Nacional de Protección Civil como se ha manejado.

Reveló que una hora después de la erupción recibió la primer llamada del presidente ANDA, quien le dijo que le hablaba con instrucciones del Presidente de la República, luego de tener una reunión de ministros.

En esa primer llamada se le informó al alcalde de San Miguel que ya habían sido enviadas pipas de agua, plantas potabilizadoras.

Salgado aseguró que el presidente de ANDA le dijo que el señor Presidente dio la orden de apoyar con todos los ministerios a su persona a San Miguel, luego llegó la llamada de la Viceministra de Medio Ambiente y el director de Protección Civil.

“Ellos no salieron públicamente ante los medios, pero para que me hayan hablado una hora después es que ya estaban reunidos, en ese momento”, resaltó el edil.

## ALBA Alimentos contribuye a la reactivación agrícola del país

Redacción Diario Co Latino

La empresa ALBA Alimentos tiene como principal objetivo apoyar la reactivación agrícola y la agroindustria para contribuir a la seguridad y soberanía alimentaria del país, aseguró Julio Villagrán, jefe de mercadeo de la empresa ALBA Petróleos de El Salvador.

“Realmente el sector agrícola en el país había decaído en los últimos años, eran miles de agricultores grandes, medianos y pequeños que cayeron en problemas económicos, y por lo tanto no producían nada en sus tierras. Existen estadísticas agrícolas que sin duda demuestran una claridad que el país perdió la autosuficiencia de producción agrícola”, explicó Villagrán durante la entrevista matutina El Salvador Ahora, que transmite Televisión de El Salvador (TVES) y Radio Nacional.

La empresa de finalidad social ALBA Alimentos ha apoyado los esfuerzos del gobierno para reactivar la agricultura en el país,

lo que ha generado una nueva realidad agrícola y agroindustrial en todo El Salvador.

“ALBA Alimentos comienza haciendo un inventario de lo que el país tiene, produce y lo que nunca ha producido; ahí nace la identificación clara de que no éramos autosuficientes en el tema agrícola, también teníamos el encarecimiento de estos granos básicos, el desempleo y la ociosidad de las tierras. Esto sirvió para que se conociera que muchos agricultores no estaban invirtiendo ni involucrándose en el tema de la agricultura en el país”, aseguró el representante de ALBA Petróleos.

La poca producción local hizo que El Salvador tuviera que pagar altos precios por los granos básicos, se generara mucho desempleo en el sector agrícola, y que hubiera mucha tierra sin utilizarse a causa de los pocos incentivos que los gobiernos de ARENA dieron a los agricultores.

“A un año de comenzar a trabajar en el país, ALBA Alimentos incorporó al programa a 33 mil agricultores que estaban sin la capacidad de trabajar y producir la tierra. Existe un apoyo bien fuerte para los productores de maíz, frijol, arroz y el sorgo o maicillo. Son estos cuatro productos los que básicamente se han apoyado”, explicó Villagrán.

El apoyo que brinda ALBA Alimentos es de manera integral, incluye aportes económicos y de créditos que se otorgan a los campesinos del país, pero también la compra de los productos cosechados.

Además, ALBA Alimentos trabaja con empresas que se dedican a la selección y empacamiento de los productos, generando así otra cadena productiva para el país. Estos esfuerzos han ayudado a que el país lograra estabilidad en relación a los precios de los granos básicos.



Julio Villagrán, jefe de mercadeo de ALBA Petróleos. Foto Diario Co Latino.



# 4 NACIONALES

**Festividades de Navidad y Año Nuevo reporta disminución de fallecidos**

Alma Vilches  
@AlmaCoLatino

Jorge Meléndez, Director General de Protección Civil y Secretario para Asuntos de Vulnerabilidad, informó que durante el “Plan Belén 2013” se tuvo una reducción considerable de fallecidos, ya que solamente se reportaron 40 Fallecidos, mientras que el año pasado fueron 56.

Según Meléndez, las festividades de Navidad y Fin de Año dejaron 600 personas lesionadas, de las cuales 569 fueron en accidentes de tránsito y quemaduras con pólvora.

“Los accidentes de tránsito fueron la principal causa que provocó la mayor cantidad de muertos en estas festividades de Navidad y Año Nuevo. En total fueron 707 accidentes de tránsito”, sostuvo el Director de Protección Civil.

El Vice Ministro de Políticas de Salud, Eduardo Espinoza, aseguró que el número de niños lesionados por pólvora disminuyó, posible por el menor consumo de productos pirotécnicos, sin embargo, se tiene un aumento de adultos quemados por morteros.

**Frente frío incrementará vientos nortes**

Pronósticos del Observatorio Ambiental del Ministerio de Medio Ambiente indican la presencia de un frente frío, este no causará descenso sensibles en la temperatura, sin embargo, incrementará la velocidad de los vientos.

El SNET indicó que durante el día el cielo se presentará por lo general despejado a poco nublado. Con Vientos Nortes débiles a moderados con velocidades de 10 a 25 kilómetros por hora y ráfagas ocasionales de 30 a 40 kilómetros por hora más sensibles en zonas altas y montañosas del país.

Dicha situación generará que el ambiente esté fresco, principalmente, por la noche y madrugada, por lo que se recomienda que durante esas horas se abrigue de mejor manera a niños y personas de la tercera edad.

Durante este día, el frente frío se desplaza por el Caribe y el sistema de Alta Presión se ubica en las cercanías de Texas Estados Unidos, lo que generará el ingreso de Vientos Nortes débiles a moderados con velocidades de 10 a 25 kilómetros por hora y ráfagas ocasionales de 30 a 40 kilómetros por hora, más sensibles en zonas altas y montañosas del país.

## Feligresía inconforme con labor jerárquica de Monseñor Alas

Laura Bernal  
@LauraCoLatino

“Como iglesia, no se ha hecho nada. Sobre todo, la iglesia jerárquica ni siquiera menciona a Monseñor Romero, el asesinato de los mártires o los esfuerzos por preservar la memoria histórica”, señaló la feligrés.

El conflicto por Tutela Legal, en 2013, fue la gota que derramó el vaso para la Comunidad católica en Catedral Metropolitana. Múltiples han sido los desacuerdos con las acciones tomadas en los últimos meses por Monseñor Luis Escobar Alas, a quien califican como el jerarca a favor de los “intereses del poder”.

“Margarita”, nombre ficticio con el que se identificó, pues prefirió no dar su verdadero nombre por temor a represalias de la jerarquía católica, menciona que la memoria de Monseñor Romero y de las víctimas religiosas asesinadas durante el conflicto armado son percibidos con poco interés por las nuevas autoridades.

“Como iglesia, no se ha hecho nada. Sobre todo, la iglesia jerárquica ni siquiera menciona a Monseñor Romero, el asesinato de los mártires o los esfuerzos por preservar la memoria histórica”, señaló la feligrés.

El desacuerdo no es sólo de “Margarita”, múltiples sectores han expresado su inconformidad con la labor realizada por el jerarca religioso, instalado desde inicios de 2009 y, quien en múltiples ocasiones se ha negado a mantener un diálogo directo con sectores de la feligresía.

De acuerdo a los religiosos, la elección de Escobar Alas como arzobispo de San Salvador respondería a intereses de los sectores más poderosos. Adjudican muchas de sus acciones a órdenes recibidas por la “ultra derecha” en el país.



Monseñor José Luis Escobar Alas, Arzobispo de San Salvador, durante la homilía dominical en la Iglesia de Catedral. Foto Diario Co Latino/Archivo.

“Jamás estuvimos de acuerdo con su elección. Es el gobierno de cada país cuando fallece un arzobispo o renuncia, que manda al Vaticano una recomendación. El gobierno manda a quien les conviene, y desgraciadamente en la iglesia hay gente que está a favor de ellos”, indicó Margarita. Para la feligrés no es extraño que en una de las paredes de la oficina de Monseñor Alas esté una fotografía de José María Escriba de Valaquer, fundador del Opus Dei, línea de ultra derecha de la iglesia católica.

“Hay personas que son cerradas completamente, no da oportunidad que se les hable. Él no ha dado la oportunidad, además ya sabemos la respuesta. Ya sabemos la línea que ellos persiguen, no nos harán caso”, lamenta.

Los desacuerdos dentro de la Iglesia han empeorado. Y es que no es solamente la destrucción del mural creado

por Fernando Llorio lo que les causa preocupación. Desde el cierre de Tutela Legal y su apertura tras una supuesta reestructuración, aseguran que la discordancias con Alas han aumentado.

“Rechazamos que cerraran Tutela Legal que fue creada por Monseñor Romero en 1977, porque no sólo se investigan casos del pasado, sino del presente como el caso de las baterías Record y otros de minerías”, sostiene Margarita, preocupada por el nuevo trabajo que pueda realizar la recién instalada Tutela de Derechos Humanos.

Asegura que la iglesia trata de olvidar y opacar los hechos que impactaron realmente al país. Sin embargo, temen buscar otras medidas por temor a más sentencias. De hecho, miembros de la Jerarquía han advertido con detener la labor realizada desde una de las comunidades de la iglesia, aseguró Margarita.

“Sabemos que es la jerarquía, tratamos de ser obedientes en las cosas que creemos que son coherentes o viables para evitar porque este es el espacio que luchamos por mantener abierto. Pero cuando se hacen las cosas a escondidas es porque se sabe que no se están haciendo las cosas bien”, sostuvo.

Recientemente, Monseñor Escobar Alas anunció la reapertura las oficinas de Tutela de Derechos Humanos. Esta mantendría los mismos casos manejados por la antigua administración, sin embargo, bajo nuevo cargos, anunció el arzobispo.

Agregaron que de anularse la Ley de Amnistía, bajo el recurso de inconstitucionalidad presentado, el año pasado, a la Corte Suprema de Justicia (CSJ), el trabajo de Tutela Legal de Derechos Humanos, adquiriría “de una vez por todas” su verdadera naturaleza.



# La unión del águila y el cóndor con la serpiente-jaguar, son el renacer de los pueblos originarios

Josué Parada / @jospadfoto  
Redacción Diario Co Latino

El águila y el cóndor, símbolos del norte y el sur de Abya Yala, (continente americano) representados en dos varas de autoridad ancestrales, llegaron a la Comunidad Indígena de Izalco, provenientes del noveno Encuentro de Guías Espirituales, realizado en Zinacantan, San Cristóbal de las Casas, Chiapas, México. Vinieron acompañados de la insignia de la Sagrada Serpiente Jaguar, "Chum Chom Bolom", la cual representa a Mesoamérica.

"Cuando el águila y el cóndor se juntaran, será el renacer de los pueblos originarios", dice una antigua profecía de los pueblos indígenas de Mesoamérica, las tres insignias se juntaron en Guatemala, de donde partieron para El Salvador. "Se unieron las tres partes del continente Abya Yala. Se decidió que las insignias lleguen a El Salvador, ante la necesidad de sanar el sufrimiento de los Pueblos Originarios de El Salvador.



Las nuevas autoridades de la Alcaldía del Común, de Izalco, fueron juramentadas en sus nuevos cargos. Foto Diario Co Latino / Josué Parada

Simbolizan unión de los pueblos", manifiesta el tata Xun Attoj, (Juan Rojas).

Asimismo, fueron bendecidas en una ceremonia que tuvo como protagonista al "Sagrado fuego", al que se ofrendaron elementos como el maíz, tabaco, ajonjolí, chocolate, azúcar, miel, candelas de diversos colores, entre otros.

**Juramentan nuevas auto-**

**ridades de la Comunidad Indígena**

La presentación de las insignias del águila, cóndor y serpiente jaguar, a la comunidad, también coincidió con la juramentación de las nuevas autoridades de la Alcaldía del Común, el pasado domingo, el organismo ancestral de autoridad de la Comunidad Indígena de Izalco. En el día

del nahual "13 Akat" ó "13 caña", que simboliza la caña del maíz, del tule, así como el constante retoñar de la vida, la columna vertebral del ser humano y el bastón de la vara de autoridad, tomaron el cargo de Alcalde del Común, Mateo Rafael Latin, quien con su concejo velará por la comunidad, así como por mantener vivas las tradiciones ancestrales izalqueñas.

Con el sonido del caracol, la marimba y la presencia del fuego, los nuevos miembros recibieron la bendición de los "tatas y nanas" a quienes pidieron les ilumine el nuevo camino, para hacer bien las cosas en el mandato, que será de tres años.

"Lo primero es la unificación de la Comunidad Indígena de Izalco, como a nivel nacional. Seguimos con la lucha de construir el Templo del Padre eterno como también la sede de la alcaldía. Trabajar en temas de cultura, tradición medio ambiente, y agricultura" Manifestó el nuevo alcalde del

común.

Asimismo, dijo que espera trabajar en conjunto con todas las instancias de la alcaldía municipal y el gobierno central, para el beneficio de la comunidad, sin ver beneficios políticos, ya que según explicó la Alcaldía del Común es una instancia apolítica.

La llegada de las insignias del águila y el cóndor, es visto no como una casualidad por las nuevas autoridades, sino como una bendición y una ayuda para que el renacer de los pueblos originarios, se logre poco a poco.

"Tienen un significado muy grande, el hecho de que hayan decidido venir hasta acá, es porque el creador así lo esta preparando. Sabemos que no es fácil el compromiso, porque representan el continente", concluyó Latin. Las insignias estarán tres años en la Comunidad Indígena de Izalco y se espera que en este lugar, se realice el Décimo Encuentro de Guías Espirituales.

## Organización alfabetizó a más de 2 mil personas en 2013

Redacción Diario Co Latino

La Agencia Adventista de Desarrollo y Recursos Asistenciales (ADRA), organización de servicio a la comunidad, logró alfabetizar a más de 2 mil personas adultas, con el apoyo del Ministerio de Educación (MINED).

La ONG, que tiene trabajo en casi todo el territorio nacional, busca promover la transformación humana buscando el desarrollo integral de las personas y desarrolla importantes proyectos en materia de educación, detalló Juan Pablo Ventura, director nacional de ADRA El Salvador, durante la entrevista matutina El Salvador Ahora, que transmite Televisión de El Salvador (TVES) y Radio Nacional. "Para nosotros el tema de la educación está vinculado en tres áreas: la primera es apoyar la edu-

cación formal; la segunda es apoyar la educación no formal, que llamamos la educación vocacional técnica; y la tercera que le damos mayor énfasis es la alfabetización de adultos", explicó Ventura.

Según el titular de ADRA, el proyecto de alfabetización de adultos solo se puede lograr con la ayuda del Ministerio de Educación (MINED) y con la coordinación de los voluntarios que posee la institución. "Hoy en día poseemos más de 225 personas voluntarias en la alfabetización de adultos, todas distribuidas en 13 de los 14 departamentos del país", detalló Ventura.

Uno de los aspectos de mayor importancia que tiene el Programa Nacional de Alfabetización es que las personas tienen la capacidad de recibir

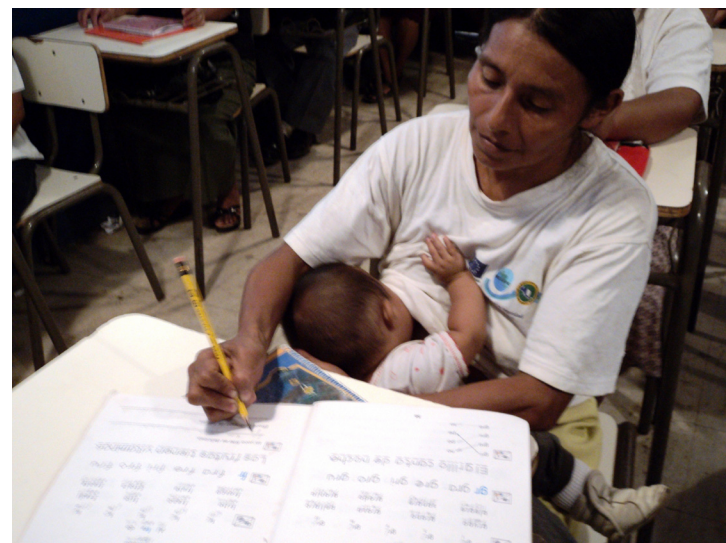
un certificado que los acredita legalmente, sirviendo así como un estímulo personal.

"Existen tres grandes recursos que recibimos de parte del MINED en materia de educación para adultos: el primero es la certificación de los alfabetizados; el segundo es el material didáctico; y el tercero es el desarrollo de capacidades en coordinación con ADRA para el voluntariado", dijo el director de ADRA en El Salvador. "El MINED provee recurso humano para poder capacitar a los facilitadores y que ellos desarrollen la habilidad de transmitir el conocimiento, esto es una motivación y un recurso tan valioso que solo ADRA no lo podría realizar", agregó Ventura.

ADRA ha trabajado en programas de alfabetización desde el

año 2005, en el que graduó a 800 personas. En los últimos cuatro años, el Ministerio de Educación con el apoyo de organizaciones y personas

voluntarias redujo la tasa de analfabetismo en cinco puntos porcentuales, logrando que 160 mil personas adultas aprendieran a leer y escribir.



La Agencia Adventista de Desarrollo y Recursos Asistenciales (ADRA) tiene a 225 personas voluntarias en la alfabetización de adultos, distribuidas en 13 departamentos del país. Foto Diario Co Latino/Archivo



# 6 NACIONALES

## Superintendencia de Competencia informa del trabajo realizado en el 2013

Joaquin Salazar  
@JoakinSalazar

En el marco del inicio del año 2014, la Superintendencia de Competencia informó sobre los resultados obtenidos durante el año 2013, donde destaca reformas a la Ley de Competencia, como también las investigaciones a empresas anticompetitivas del país.

Durante el año 2013 se realizó la presentación de un proyecto de reformas a la Ley de Competencia ante la Asamblea Legislativa, con las que se pretende generar investigaciones más eficientes y así lograr más incidencia en la eficiencia económica y el bienestar del consumidor salvadoreño.

Según datos de la Superintendencia de Competencia sancionó por acciones anticompetitivas por parte de proveedores de una licitación convocada por la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados (ANDA), y a la gasera TROPIGAS por presentar información inexacta en las actuaciones previas que la Superintendencia realizaba en el mercado de gas licuado de petróleo.

En total, en 2013 se impusieron siete multas: dos por prácticas anticompetitivas, cuatro



La superintendencia de Competencia sancionó a varias empresa e instituciones por acciones anticompetitivas, entre ellas a la gasera TROPIGAS. Foto Diario Co Latino/Archivo.

por falta de colaboración y una por falta de autorización para concentrarse económicamente. El monto total de multas impuestas fue de \$859,363.490, de los cuales \$ 512,757.80 ya han sido cancelados.

Asimismo, se iniciaron las investigaciones preliminares a entidades financieras que

son supervisadas por la Superintendencia del Sistema Financiero (SSF) arrojan indicios de prácticas anticompetitivas, también investigaciones en entidades que distribuyen medicamentos y empresas de gas licuado y el supuesto acuerdo entre competidores de licitación convocada por la

Comisión Ejecutiva de Puertos y Aeropuertos (CEPA).

Además la Superintendencia de Competencia obtuvo a su favor dos resoluciones por parte de la Sala de lo Contencioso Administrativo, una contra Dígicel y la otra de EDESAL.

Por otra parte, la Superintendencia también se expresó

sobre la licitación de espectro radiofónico para incluir a nuevos operadores que no tengan relación con operadores presentes en el mercado salvadoreño.

Por otra parte, uno de los logros que realizó la Superintendencia de Competencia es brindar información disponible al público los casos e investigaciones realizadas por la entidad a través de su página web.

En el 2013, la Superintendencia lanzó un concurso estudiantil: "Acción por la Competencia" con los objetivos de promover la cultura de competencia en jóvenes universitarios y apoyar su talento, y de contar con videos educativos de fácil comprensión para promover cultura de competencia. Se inscribieron 120 participantes, divididos en 52 grupos pertenecientes a 16 carreras de 11 universidades del país. Finalmente, se llevó a cabo un Diplomado de Competencia para 21 miembros de diferentes asociaciones de consumidores del país, planificado en conjunto con la Asociación Nacional para los Derechos de los Consumidores en El Salvador (APCES).

## Entra en vigencia el segundo aumento al salario mínimo

@JoakinSalazar  
Joaquin Salazar

Con el inicio del año 2014, entra en vigencia el segundo aumento del 4% al salario mínimo el cual fue aprobado a mediados del año recién pasado. Este beneficio laboral corresponde al bloque de tres aumentos programados para hacerse efectivo en menos de 18 meses.

El primer aumento se realizó el primero de julio de 2013, después que el Presidente de la República, Mauricio Funes, firmara las modificaciones a los decretos 103, 104, 105 y 106, los cuales fueron publicados en la misma fecha en el Diario Oficial, número 119 tomo 400.

El Decreto 103, modificó la Tarifa de Salario Mínimo para los

trabajadores Agropecuarios, el cual aumentó de \$109.17 en de julio pasado a \$119.53 en su segundo aumento. Por otra parte, el Decreto 104 corresponde al aumento de la tarifa de salarios Mínimos para los Trabajadores del Comercio y Servicios, que cambia de \$233.17 a \$242.49.

Además, el Decreto 104 establece las nuevas tarifas para el sector Industria que es de \$228.12 a \$237.24, como también en el sector Maquila que aumenta de \$195.10 a \$202.90

Con respecto al Decreto 105, se modificó la tarifa del salario mínimo para los trabajadores de recolección de cosechas de café, algodón y caña de azúcar y el Decreto 106, modificó la Tarifa de

Salario Mínimo para los Trabajadores de las Industrias Agrícolas de temporada.

Para los trabajadores de la recolección de cosechas de café, el salario incrementado es de \$4.13; para los de algodón \$3.16 y para los de caña de azúcar \$3.50; para los que laboran en beneficios de café es de \$5.48 y para ingenios de caña de azúcar \$3.98; todos de acuerdo a la jornada diaria de trabajo.

Este aumento salarial fue impulsado por el Gobierno de Mauricio Funes, el cual en conjunto con la Empresa Privada, negociaron por más de seis meses el establecimiento de la tarifa de aumento, dado que la empresa privada solo quería que se aumentara el

8% del salario; Sin embargo, el Consejo y representantes de sectores establecieron un aumento del 12% al salario mínimo.

Este aumento fue distribuido en 18 meses dando como primer tramo del aumento, el primero de julio de 2013, el segundo entró en vigencia el primero de enero de 2014 y el tercero entrará en vigencia el primero de enero de 2015, todos los tramos con el 4% de aumento al salario mínimo.

Con el aumento que entra en vigencia este año, se establece el aumento salarial del 8% al salario mínimo, del 12% aprobado por el Gobierno y el Consejo Nacional del Salario Mínimo a principios del año 2013, el siguiente aumento será hasta enero del 2015.

“El Decreto 103, modificó la Tarifa de Salario Mínimo para los trabajadores Agropecuarios, el cual aumentó de \$109.17 en de julio pasado a \$119.53 en su segundo aumento.



# Contratos listos para proyectos viales en 2014

Laura Bernal  
@LauraCoLatino



El Ministerio de Obras Públicas (MOP) y el Fondo de Conservación Vial (FOVIAL) mejoraron y construyeron 667.7 kilómetros de carreteras en todo el país. Foto Diario Co Latino

Desde ayer, el Fondo de Conservación Vial (FOVIAL), firmó los contratos con 198 empresas para el inicio de los trabajos de construcción de la red vial de todo el país. La inversión ascendería a los 122 millones de dólares destinados en 2013. De 98 contratados por FOVIAL, para este año se registra un incremento del 12.43%, esto significa, el crecimiento de la confianza de empresas

destinadas al sector construcción para pre calificar a este tipo de proyectos. En total, son 69 microempresas, 68 pequeñas empresas, 53 medianas y 9 grandes empresas. Con el trabajo ejecutado el año pasado, se logró eliminar 441 cárcavas, entre éstas una en sobre la 75 avenida norte en San Salvador. Las obras de protección de vías, vidas y comunidades ha incluido la construcción del muro

de protección en las Chinamas, valorado en 2.2 millones y el financiamiento de 9.6 millones en las ejecución de distintas obras en puentes y obras de paso.

A través de los contratos, se ha destinado 21 millones para rescatar más de 408 kilómetros de vías en un esfuerzo nacional de rescate intensivo, cuyos avances ascienden el 60% en ejecución.

A partir de este año se tiene previsto cubrir más de 6 mil 600 kilómetros de la red vial nacional, específicamente en la zona oriental del país, explicaron autoridades.

En este sentido, Medardo Calderón, gerente técnico de FOVIAL, explicó que se rescatarán y modernizarán las entradas de las vías a Gotera y San Miguel. Además, se avanzará en la modernización vial del Área Metropolitana de San Salvador.

De hecho, Calderón señaló que se respetarán todas las fechas programadas para la conclusión de los trabajos de reconstrucción en el AMSS. “Seguimos con el énfasis de proveer el corredor metropolitano libre de

semáforos, el paso a desnivel de la intersección con boulevard del Ejército”, especificó.

En total, se trata de 71 contratos que incluyen la ejecución y supervisión para los 17 grupos de trabajo de FOVIAL en todo el país.

## Paso a desnivel con el 50%

Sobre las obras de construcción del paso a desnivel sobre la 50 avenida norte e intersección con boulevard del Ejército, Calderón dijo que ya se lleva más del 50 por ciento de avances.

De acuerdo a la agenda programada, para este año se tiene planificado la construcción de otros pasos a desniveles.

“Ya se tiene lista la parte de financiamiento, sólo falta la parte técnica, se prevé hacer las licitaciones para iniciar con el paso a desnivel sobre la intersección del rancho Navarra con la Autopista a Comalapa”, explicó Calderón.

El segundo paso a desnivel estaría sobre el redondel Masferrer y otro al sur en el redondel de las Naciones Unidas o avenida Jerusalén. La inversión de estos proyectos ascendería a los 25 millones de dólares.

## Gobierno incrementa temporalmente monto del subsidio del gas a \$9.99

Jenny Vásquez  
@JvasquezCoLatino

Ante el alza de los precios de los cilindros de gas licuado, durante los últimos meses, el gobierno salvadoreño aumentará durante el mes de enero el monto del subsidio al gas.

De acuerdo al Ministerio de Economía (MINEC), con el fin de apoyar a la economía de las familias salvadoreñas, el subsidio pasará este mes de \$9.38 a \$9.99.

Es de destacar que con el nuevo monto los beneficiarios pagarán lo mismo que los meses anteriores, que es \$4.31 en el caso del cilindro de 25 libras, precio inferior a los \$5.10 que pagaban anteriormente con el mecanismo de subsidio generalizado.

## Precios de los cilindros en enero 2014

Según el MINEC, las nuevas variaciones del precio de los cilindros de gas, para enero de 2014, son el resultado del aumento del precio del propano y butano a nivel internacional.

Por lo que para este mes, los precios de los cilindros de gas por presentaciones serán los siguientes: \$5.75 para el cilindro de 10 libras, \$11.47 para el cilindro de 20 libras, \$14.30 para el cilindro de 25 libras y \$20.03 para el cilindro de 35 libras.

En este contexto, la Dirección Reguladora de Hidrocarburos y Minas del Ministerio de Economía informó que se mantiene en vigilancia continua del cumplimiento del precio máximo regulado del gas.

Asimismo, llama a la población a denunciar cualquier incumplimiento en el precio de los cilindros al Call Center del MINEC al número 2565-5555, y mediante las redes sociales del MINEC, en Twitter: @MINEC\_SV; y Facebook: Ministerio de Economía MINEC.

## Pago con Tarjeta solidaria y DUI

Es de recordar que desde el 1 de enero de 2014 la población beneficiada con el subsidio al gas licuado lo reciben a través de la tarjeta solidaria al momento de comprar su cilindro, en lugar del DUI. Sin embargo, el MINEC indicó que las personas que no han recibido la tarjeta pueden continuar utilizando el DUI para cobrarlo mientras la reciben y activan.

# Inversión en infraestructura supera los \$434 millones en los últimos cuatro años

Daniel Trujillo  
Colaborador Diario Co Latino

Con el dinero se han construido y mejorado más de 667 kilómetros de carreteras y caminos rurales en el país. También se han edificado 626 obras entre 2009 y 2013. De 2009 a la fecha el gobierno del presidente Mauricio Funes ha invertido más de \$434.9 millones en proyectos de infraestructura para mejorar las carreteras, los puentes, las obras de paso y la construcción de cárcavas. Las estadísticas del gabinete económico del Ejecutivo detallan que en los últimos cuatro años con ese dinero el Ministerio de Obras Públicas (MOP) y el Fondo de Conservación Vial (FOVIAL) mejoraron y construyeron 667.7 kilómetros de carreteras. Las estadísticas gubernamentales detallan que el monto invertido equivale al 3.2% del Producto Interno Bruto del país.

El secretario Técnico de la Pre-

sidencia, Alexander Segovia, informó que se repararon y se mejoraron 80 carreteras y caminos rurales; se edificaron 67 puentes y obras de paso; se construyeron 439 obras de protección en cárcavas y taludes inestables; y, otras 40 obras en

rios como bordas, desazolves, limpieza, entre otros.

El total de construcciones de 2009 a 2013 ascienden a 626 y según Segovia, buena parte de los préstamos se destinaron a este rubro.

“Hemos concentrado los recur-



Jamina Travanino, de la empresa FESSIC S.A. de C.V., una de las empresas contratadas para iniciar los trabajos de los proyectos viales en el presente año, recibe de manos del Director Ejecutivo del FOVIAL, Eliud Ayala, el contrato extendido por esta institución. Foto Diario Co Latino/ Guillermo Martínez

sos en aquella infraestructura que hará al país competitivo”, afirmó el secretario Segovia.

El informe del balance de 2013 del gabinete económico detalla que con el desembolso de los \$434 millones en infraestructura también se impulsado la contratación de las micro y las pequeñas empresas.

En los últimos cuatro años, el FOVIAL pasó de contratar unas cinco microempresas para la construcción y mejoramiento de calles a 70 en el 2012.

Similar comportamiento sucedió con la pequeña empresa, ya que de 20 contratadas en 2009 aumentaron a 40.

“Esto es democratizar las oportunidades.

Estamos sentando las bases de una economía más incluyente, incorporando nuevos agentes económicos”, destacó el funcionario.



# Más de 60 mil personas integran JRV para comicios presidenciales

Alma Vilches  
@AlmaCoLatino

**E**l Tribunal Supremo Electoral (TSE) ha elaborado cerca de 60 mil credenciales que serán entregadas a las personas que conforman las 10 mil 424 Juntas Receptoras de Votos (JRVs) que se instalarán en todo el territorio para los comicios presidenciales.

Cerca de 20 personas del TSE verifican el control de calidad de dicho documento que acredita a quienes ocuparán cargos de presidente, secretario y vocal, que serán tres personas propietarias y tres suplentes por cada JRV. Las credenciales son estampadas con un sello holográfico de seguridad.

El magistrado presidente del Organismo Colegiado, Eugenio Chicas verificó los documentos que contiene los datos personales, el cargo a desempeñar, el número de JRV y el centro de votación en que desarrollará sus funciones el día de la elección. Chicas señaló que esta y otras actividades se desarrollan en cumplimiento al calendario electoral, como la consulta ciudadana que inició



Más de 60 mil credenciales han sido elaboradas para ser entregadas a las personas que integran las 10, 424 Juntas Receptoras de Votos. Foto Diario Co Latino.

ayer, los preparativos logísticos de la Dirección de Organización Electoral (DOE), la recepción de votos desde el exterior, entre otras.

Asimismo, explicó que desde este día queda prohibido para los funcionarios del Gobierno publicar inauguraciones de sus obras, ya que durante los 30 días antes de las elecciones presidenciales empieza a correr el plazo que señala la mencionada prohibición.

“Durante los 30 días anteriores a la fecha señalada para

las elecciones, ni el Gobierno de la República, ni los Concejos municipales y demás entidades autónomas, podrán publicar en ningún medio de comunicación privado o estatal las contrataciones, inauguraciones de obras de infraestructura nacional o de cualquier otra naturaleza que hayan realizado, que realicen o que proyecten realizar en cumplimiento de la prestación o de los servicios de asistencia a que está obligando el Estado”, señala el artículo 178

del Código Electoral.

De acuerdo al TSE, con esta disposición no se pretende la paralización de las funciones del Estado, sino evitar que tales actividades sean con fines propagandísticos electorales. Esta prohibición no busca impedir la necesaria publicidad de las contrataciones y obras de acuerdo con la ley, siempre que se trate de convocatorias o notificaciones sobre los resultados de adjudicaciones a los involucrados en los respectivos procesos, con el fin de que puedan ejercer sus derechos legales, tales como interponer los recursos que la ley habilita o cuando se les cite para la firma o formalización de los referidos contratos.

## Preparan equipos de transmisión de resultados

Un total de 1 mil 625 equipos de transmisión han sido preparados para ser utilizados en el simulacro del próximo 19 de enero, en igual número de centros de transmisión de resultados electorales.

Aproximadamente 21 personas han sido contratadas

temporalmente y se encargan del armado de los equipos. La maleta contiene una laptop, un scanner, una impresora, marchamos de seguridad, un folder con formularios de control de los datos transmitidos, así como extensiones eléctricas.

Luís Carlos Orellana, coordinador de preparar los equipos explicó que a finales de diciembre se concluyó con la preparación de los equipos, ya que trabajaron con horario hasta las 8:00 de la noche.

Todo el material es resguardado en el pabellón 6 del Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO) por el personal de activo fijo del TSE y por los agentes de seguridad.

Otras actividades son desarrolladas por diferentes dependencias del TSE, como la DOE, Registro Electoral, informática, comunicaciones y la Junta Electoral de Voto desde el Exterior, quienes trabajan en la recepción de los sobres con votos que continúan llegando al país.

## Norman Quijano le da el voto de confianza a su equipo de campaña

David Martínez  
@davidmar2105  
Redacción Diario Co Latino

**E**l candidato a la presidencia por el partido Alianza Republicana Nacionalista (ARENA) Norman Quijano conserva su posición de no cambiar a su equipo de campaña, en la recta final electoral.

En los últimos meses, el encargado de llevar las riendas de su campaña electoral, Francisco Flores, ha estado en la opinión pública por los 10 millones de dólares que recibió durante su mandato y que el Tesoro de los Estados Unidos denunció, había depositado en la banca norteamericana y caribeña. Los

fondos eran una donación hecha por el gobierno de Taiwán, que pretendía ayudar a las víctimas de los terremotos de 2001.

Quijano reiteró que para él esa acusación es parte de una campaña sucia que el gobierno del presidente Funes está haciendo en su contra, y que lo cambiaría si las autoridades competentes como la Fiscalía General de la República, demostrara lo contrario.

“No habrá cambios porque no creo en chambres. Hasta que las autoridades competentes se pronuncien será distinto,

estamos trabajando muy bien con nuestro equipo estratégico que nos hace sentir optimistas”, aseguró Quijano.

Asimismo, explicó que mantiene firme su confianza en todo el manejo de su campaña e indicó que están haciendo consultas públicas sobre las preferencias electorales y se mantienen a su favor, por lo que insistió en que confía en su grupo asesor comandado por el ex presidente Flores.

En este mismo tema, la diputada del partido ARENA, Margarita Escobar, también le dio el voto

de confianza a dicho grupo asesor, que en la última etapa consolidara el proyecto que propone Norman Quijano.

“El doctor Quijano está listo para gobernar de una manera seria con equipos comprometidos y profesionales, esta es la etapa final y verán la consolidación del proyecto de nuestro candidato para gobernar servilmente para la gente. Los equipos de campaña que tiene el Doctor Quijano son personas que sirven al país indistintamente las posiciones que ocupemos, y lo hacen muy bien por lo que no vemos nece-

sario cambios en este grupo de campaña”, comentó la diputada.

Estas declaraciones fueron vertidas en el lanzamiento de la “promesa de campaña” de Quijano, quien como alcalde prometió un “Metro Bus Municipal”, algo que ayer presentó como “promesa cumplida”.

Norman Quijano dijo que de ser electo presidente hará cambios estructurales en el Sistema Integrado de Transporte del Área Metropolitana de San Salvador (SITRAMSS), ya que este sistema no ha tomado en cuenta



## INTERNACIONALES

9

## Fuerte tormenta de nieve golpea el noreste de Estados Unidos

Nueva York/AFP

Intensas nevadas, fuertes vientos y un frío glacial golpeaban el viernes el noreste de Estados Unidos, donde la primera gran tormenta de invierno del año afectaba a varios estados y ciudades importantes, impactando el tráfico aéreo.

Para Nueva York, se pronostican más de 20 centímetros de nieve y vientos helados superiores a los 50 kilómetros por hora, con temperaturas de hasta -12 grados Celsius y una sensación térmica que podría llegar a -23°C.

Unos 2.200 vuelos dentro, hacia o desde Estados Unidos, habían sido cancelados en la región, según el sistema de seguimiento de viajes aéreos FlightAware.

El Servicio Meteorológico Nacional (NWS, según sus siglas en inglés) emitió alertas de fuertes tormentas de invierno en una extensa área del país, que abarca desde Chicago a Nueva York, casi toda Nueva Inglaterra, e incluso la capital Washington.

“Se prevé una franja de fuerte nevada desde el este de Pensilvania hasta la costa sur de Nueva Inglaterra”, con “una masa de aire muy frío que se moverá sobre el este de Estados Unidos”, señaló en su último parte el Servicio Meteorológico Nacional estadounidense (NWS, según sus siglas en inglés).

El fenómeno, “con muchas áreas que verán temperaturas 20 o 30 grados (Fahrenheit) por debajo de los normal con posibles récords”, abarca los estados de Massachusetts, Connecticut, Rhode Island, Nuev York, Nueva Jersey y Pensilvania, agregó.

Las crudas condiciones meteorológicas también afectaban el medio-oeste del

país, con nevadas importantes y la cancelación de vuelos en el Aeropuerto Internacional O'Hare de Chicago.

La advertencia de tormenta invernal rige para Nueva York hasta el mediodía de este viernes, por lo que las autoridades pidieron a los residentes permanecer en sus hogares para que se puedan realizar las tareas de acondicionamiento urbano.

Unos 450 distribuidores de sal para derretir el hielo fueron colocados en la madrugada del jueves y unos 1.700 camiones estaban operativos para barrer la nieve de las calles.

#### “Estamos listos”

Pero el comisionado de Sanidad Pública, John Doherty, dijo que incluso habiendo desplegado todo el equipo de la ciudad, que trabajó en la noche del jueves y la madrugada de este viernes para enfrentar la tormenta, la tarea de despejar las calles era difícil y pidió paciencia, dijo el New York Times.

“Mucha gente espera que en la ciudad de Nueva York se vean las calles negras todo el tiempo”, dijo Doherty. “Eso nos va a llevar un tiempo”.

En la Gran Manzana, donde el jueves por la noche cayeron gruesos copos de nieve, la tormenta servirá como primera prueba para el nuevo alcalde de la ciudad, Bill de Blasio, quien asumió su cargo el miércoles.

De Blasio dijo el jueves que la ciudad estaba enfocada “como un láser” para encarar la emergencia meteorológica.

“Estamos listos”, señaló, y pidió a los residentes no salir y, de hacerlo, utilizar el transporte



Un hombre y su perro lidian con la nieve que sopla en Brooklyn después de una tormenta que dejó hasta 8 pulgadas de nieve este viernes en Nueva York, Estados Unidos. (Foto Diario Co Latino/Spencer Platt/Getty Images/AFP)

público, aunque mencionó posibles retrasos en el servicio.

“Por favor, a partir de esta noche, quédense en casa. Si no necesitan salir, no salgan”, dijo De Blasio.

El gobernador de Nueva York, Andrew Cuomo, declaró el estado de emergencia e instó por su parte a la población a usar el transporte público, advirtiendo de posibles cierres de carreteras debido a las inclemencias del tiempo.

En el vecino estado de Nueva Jersey, el gobernador Chris Christie declaró también el estado de emergencia.

Su colega, el gobernador de Connecticut, Dannel Malloy, ordenó por su parte a los empleados estatales irse temprano a casa el jueves para evitar congestiones de tráfico en la tarde y la noche.

Las autoridades también

advirtieron sobre el riesgo de congelación o hipotermia debido al intenso frío esperado.

En Boston, donde se pronostica para este viernes una fuerte nevada y se espera que las temperaturas caigan a -21°C, las escuelas y las oficinas estatales permanecerán cerradas.

En algunas partes de Massachusetts se esperaban hasta 60 centímetros de nieve y el gobernador Deval Patrick anunció el cierre de la administración pública estatal el viernes, pidiendo al sector privado hacer lo mismo.

“Estas circunstancias son peligrosas”, dijo la noche del jueves. “Hay una acumulación de nieve mayor incluso de lo previsto”.

#### Vuelos atrasados

La llegada de la tormenta provocó

retrasos y anulaciones de miles de vuelos en la región desde el jueves por la tarde.

El aeropuerto JFK de Nueva York sufría demoras de varias horas en los aterrizajes y anuló unos 100 vuelos. En Newark (Nueva Jersey, este), que sirve a Nueva York, había más de 350 vuelos cancelados, y en LaGuardia, el tercer aeropuerto de la Gran Manzana, cerca de 170, según el sitio especializado FlightAware.

En Chicago, unos 700 vuelos fueron anulados y otros 800 sufrían retrasos. El aeropuerto Logan de Boston, que registraba unas 120 anulaciones, anunció que dejaba de operar a las 20H30 locales (01H30 GMT del viernes). Para el viernes, ya había más de 500 vuelos anulados en los tres aeropuertos neoyorquinos, de acuerdo con FlightAware.

## Enchufémonos al ahorro y la seguridad.

No conectes más aparatos de los permitidos en tu tomacorrientes. Protege a tu familia y administra mejor tu presupuesto.

CENTRO DE ATENCIÓN AL USUARIO SIGET

Asesoría Denuncias Soluciones

San Salvador  
2257-4444

Santa Ana  
2447-8415

San Miguel  
2661-4056

Un consejo de  
**SIGET**  
SUPERINTENDENCIA GENERAL DE  
ELECTRICIDAD Y TELECOMUNICACIONES



¡Ahorrando...  
**ganas!**

f Siget t SIGETSV www.siget.gov.sv





# 10 INTERNACIONALES

## Francisco inaugura 2014 con un vibrante llamado contra la violencia en el mundo

Por Kelly Velásquez  
Ciudad del Vaticano

El papa argentino Francisco inauguró el 2014 con un vibrante llamado para que se "frene la violencia en el mundo", tema clave de su pontificado que este año tendrá una apretada agenda con un consistorio, un sínodo, las canonizaciones de dos papas y un probable viaje a Israel.

"Llegó la hora de parar el camino de la violencia. ¿Qué está pasando en los corazones de la gente? ¿A la humanidad? Es hora de parar", clamó desde la ventana de su estudio en el palacio apostólico ante una multitud congregada en la plaza de San Pedro para asistir al primer ángelus del año.

El primer papa latinoamericano instó a "no quedar indiferente e inmóvil ante la violencia y las injusticias que reinan en tantas partes del mundo", dijo.

"Se necesita el compromiso de todos para construir una sociedad verdaderamente justa y solidaria", clamó.

"Tenemos todos la responsabilidad de obrar para que el mundo se convierta en una comunidad de hermanos que se respeten, se acepten en su diversidad y se cuiden unos a otros", agregó.

El papa Francisco inició la jornada en la basílica de San Pedro en el Vaticano con una misa en ocasión de la jornada mundial de la paz ante cientos de personas, entre ellos los embajadores y representantes del cuerpo diplomático acreditado ante la Santa Sede.



Más tarde, el pontífice realizó una visita no programada a la basílica romana de Santa María la Mayor, donde rezó frente a la imagen de la Virgen, como lo había hecho al día siguiente de su elección como papa, el 13 de marzo de 2013.

El pontífice argentino envió a las iglesias de todo el mundo un mensaje para ser leído durante la jornada de la paz, el cual se centra en "la fraternidad" como arma para combatir la crisis económica y las guerras.

Fiel a su estilo sencillo y familiar, el papa concluyó el ángelus saludando a la muchedumbre congregada en la plaza de San Pedro bajo un sol primaveral con un "¡Buen Año y buen

almuerzo!".

### Un año cargado de expectativas

Francisco, que cumplió en diciembre 77 años, tiene una serie de compromisos importantes durante el 2014, los cuales permitirán entender el rumbo que el pontífice jesuita quiere dar a la Iglesia del siglo XXI tras las expectativas que ha generado su elección en marzo pasado.

En febrero tiene programado un consistorio, o asamblea de cardenales, durante el cual deberá designar unos 14 nuevos purpurados, debido a que este año varios de ellos cumplen 80 años y pierden el derecho de voto

en el cónclave, o elección del papa, en el que suelen participar 120 electores.

La presencia de tantos "príncipes de la Iglesia" en el Vaticano será una ocasión para evaluar la reforma anunciada de la desprestigiada Curia Romana, el gobierno central de la Iglesia, en base a los consejos del llamado G-8 de los cardenales, el grupo de ocho purpurados que asesoran al papa para elaborar los cambios internos requeridos tras los escándalos que desprestigliaron a la entidad.

El 27 de abril, el papa Francisco presidirá la canonización de los pontífices Juan Pablo II (1978-2005) y Juan XXIII (1958-1963), un evento al que asistirán miles

de peregrinos de todo el mundo en el Vaticano.

En mayo, papa Francisco deberá realizar una corta visita a Israel y los Territorios Palestinos a partir del 25, en su primer viaje a Tierra Santa desde que asumió su pontificado, según ha revelado la prensa israelí.

El viaje no ha sido oficialmente confirmado, aunque se conoce el deseo del papa argentino de conmemorar los 50 años de la primera visita de un pontífice a Tierra Santa, celebrado por Pablo VI en 1964.

Para octubre fue convocado el Sínodo Extraordinario sobre la Familia durante el cual se abordará entre otros problemas como el matrimonio homosexual y las parejas de hecho.

Un cuestionario con 38 preguntas fue enviado a todos los obispos del mundo y contiene preguntas inéditas ya que propone a los obispos que respondan a temas hasta ahora tabú, como la adopción de hijos por parte de parejas del mismo sexo, sobre la difusión de las parejas de hecho o la actitud de la Iglesia ante la familia monoparental y hasta el fenómeno del "alquiler de vientres".

Las preguntas respetan la actitud de apertura de Francisco, quien sorprendió a muchos católicos después de que en julio pasado manifestara por primera vez la tolerancia de la jerarquía eclesiástica hacia los homosexuales.

## Kerry se reúne con dirigentes israelíes y palestinos en segundo día de visita a Israel

Por Jo Biddle, Philippe Agret  
Jerusalén/AFP

El secretario de Estado estadounidense, John Kerry, mantenía contactos el viernes con dirigentes israelíes y palestinos a fin de acercar posiciones en torno a un "acuerdo marco" estadounidense, destinado a fijar las grandes líneas de un acuerdo de paz definitivo.

Este viernes al mediodía Kerry se reunirá con el primer ministro israelí Benjamin Netanyahu en Jerusalén, después de haberse entrevistado con él durante cinco horas la víspera.

Al anochecer podría ser recibido por el presidente de la Autoridad Palestina Mahmud Abas en Ramala (Cisjordania).

El viernes de mañana tuvo una conversación con el controvertido canciller israelí, Avigdor Lieberman.

Se desconoce el contenido de esas discusiones, que tuvieron lugar en el hotel de Jerusalén

oeste donde está alojado Kerry, en presencia de una decena de responsables israelíes y norteamericanos.

Al mismo tiempo, Israel llevó a cabo con éxito un segundo test de su sistema Arrow 3, elaborado con Estados Unidos para interceptar misiles balísticos.

Durante su misión de cuatro días, Kerry tiene intenciones de discutir con israelíes y palestinos un proyecto de "acuerdo marco" estadounidense que traza las grandes líneas de una solución definitiva. "Tengo la intención de trabajar intensamente con ambas partes en los próximos días para reducir las diferencias sobre un marco que ofrecerá las grandes líneas para negociar un estatuto final", afirmó el jueves.

Si ambas partes aceptaran este acuerdo marco "supondría un gran avance que permitiría cubrir todos los problemas de fondo", como las

fronteras, la seguridad, el estatus de Jerusalén y los refugiados, agregó en esa oportunidad.

Los detalles de dicho texto, que no sería firmado por ambas partes, no han sido revelados.

Según el analista israelí Ben Caspit, se trataría únicamente de un documento "vago", un informe general sobre los acuerdos a los que se puede llegar, cuyo objetivo es justificar la prolongación de las negociaciones más allá de la fecha tope del 29 de abril, cuando concluyen los nueve meses previstos para esas negociaciones.

Sin embargo, el jefe de los negociadores palestinos Saeb Erakat advirtió nuevamente que "es imposible prolongar las negociaciones un solo minuto después de los nueve meses", en una entrevista publicada el viernes por el diario Al Sharq Al Awsat, con sede en Londres.

### Los palestinos contra un acuerdo transitorio

Los israelíes y los palestinos se acusan mutuamente de sabotear los esfuerzos de paz.

Netanyahu acusó a Abas de haber recibido como "héroes" a los prisioneros palestinos liberados esta semana por el Estado hebreo.

Varios contenciosos, y sobre todo la extensión de las colonias en Jerusalén este anexada y en Cisjordania ocupada, así como el estatuto del valle del Jordán, pesan sobre las conversaciones de John Kerry.

Su visita coincide también con un incremento de la violencia en Cisjordania y Gaza. Un palestino murió la noche del miércoles después de inhalar gases lacrimógenos utilizados por el ejército israelí para dispersar un mitin.

En Gaza, un palestino de 16 años

falleció después de ser alcanzado por un disparo israelí cerca de la valla de seguridad con Israel.

Abas amenazó con acudir a las instancias internacionales para denunciar "el cáncer de la colonización" israelí y reiteró su rechazo a "toda presencia militar israelí en los territorios pertenecientes al Estado independiente de Palestina", aludiendo al Valle del Jordán, las fronteras de Cisjordania y de Jordania. Según el diario israelí Maariv, durante su último viaje en diciembre, John Kerry propuso "una presencia militar israelí limitada a los lugares de paso sobre el Jordán durante un número limitado de años".

Una comisión ministerial israelí acaba de adoptar un proyecto de ley, presentado por la derecha ultranacionalista, que prevé la anexión del Valle del Jordán aunque haya un acuerdo de paz.





**CIDEP** ASOCIACIÓN INTERSECTORIAL  
PARA EL DESARROLLO ECONÓMICO  
Y EL PROGRESO SOCIAL  
comunicaciones@cidpelsalvador.org  
cidp@cidpelsalvador.org

## En este 2014 todas y todos a votar

**H**emos cerrando un año que ha sido agitado en todo sentido donde generalmente como sociedad y personas tenemos pocos días para realizar una mirada retrospectiva y ver hacia el futuro.

El análisis de lo que nos ha dejado el año 2013 debe ser el resultado de evaluar los avances que como país se han dado no solo en nuestro beneficio sino en favor de los sectores más desprotegidos, todas y todos tenemos como deseo un país mejor, una sociedad más humana, más justa y un país más digno que mostrar a nuestros hijos como expectativa y como camino a seguir este nuevo año.

El 2014 es un año electoral, en el que cada ciudadana y ciudadano tendrá la oportunidad de hacer valer su decisión en cuanto al rumbo que llevará El Salvador, en esta recta final de la campaña electoral es importante que la ciudadanía conozca a fondo las propuestas de los candidatos y cuáles son las que realmente serán viables partiendo de la realidad en la que vivimos.

Basta ver como se han manejado las campañas para comprender cuál será el talante de los candidatos al llegar a la presidencia, en este sentido la población ha evolucionado y ahora comprende mejor los mensajes y demanda también una campaña propositiva, sin ataques ni descalificaciones, demanda de los políticos mayor madurez, el país necesita propuestas sensatas con planes de gobierno sentados en las bases de la realidad nacional e internacional, El Salvador necesita campañas que permitan que el más humilde de nuestros compatriotas entienda cómo dichas propuestas van a incidir en su vida diaria, y por consiguiente cual propuesta es la más conveniente a sus necesidades.

Al inicio de este 2014 cada salvadoreña y cada salvadoreño debe tomar conciencia de la importancia de su voto y de lo importante que es dar un voto con pleno conocimiento de que a la persona y al partido al que se le confiará el rumbo de país durante los próximos cinco años está comprometido realmente en llevar a El Salvador adelante, con desarrollo justo, educación para todas y todos, salud oportuna y de calidad accesible, y soluciones integrales a los diferentes problemas que afectan a la población. Demos en este 2014 un voto de confianza a la democracia, aportemos con nuestro voto a fortalecer la participación ciudadana y a dar legitimidad a quien gobierne para que pueda continuar cambiando las injusticias del pasado, gobernando de la mano con la ciudadanía, demandando esa cercanía con el pueblo para que gobiernen desde las realidades de los sectores más excluidos y no desde una silla gerencial alejada de los problemas de país.

CIDEP les invita a dar un voto pensado en la demanda de una sociedad salvadoreña con justicia y equidad, un gobierno que piense en los sectores más necesitados y no en sus propios interés como lo fue hace unos años, un país en el que cada niña y niño tenga acceso a educación que es la base de desarrollo de nuestras sociedades.

**En este 2014 TODAS Y TODOS A VOTAR PARA HACER VALER NUESTROS DERECHOS.**

## CUMPLEAÑEROS Y FESTEJADOS

### CUMPLEAÑERO

El joven **Marlon Alberto Flores**, se encuentra celebrando la grata fecha de su cumpleaños, ocasión que aprovechan sus familiares y amigos para colmarlo de finas atenciones.

### NATALICIO

Finas atenciones se encuentra recibiendo la señorita **Laritz de Ruiz**, por estar celebrando la grata fecha de su natalicio.

### GRATA FECHA

Recientemente se encontró celebrando la grata fecha de su cumpleaños **Jonathan Antonio Melara**, por tal motivo recibió múltiples felicitaciones de familiares y amigos.

### AGASAJADA

Cumpliendo sus 7 añitos de vida se encontró la pequeña **Elia Margarita Segovia**, ocasión que aprovecharon sus padres para agasajarla en ambiente familiar.

### CUMPLEAÑERO

Celebrando la grata fecha de su cumpleaños se encontró el joven **David Antonio Cuchilla**, motivo por el cual familiares y amigos lo colmaron de múltiples felicitaciones.

### CUMPLEAÑERA

Recientemente se encontró celebrando su cumpleaños **Angie Araujo Pacheco**. Por lo que recibió felicitaciones de familiares y amigos.



### BABY SHOWER

Por el nacimiento de su bebé, **Andrea Montti**, fue cordialmente agasajada con té y regalos ofrecido en Sala de Té Biarritz. Le acompañan: Evelyn Hernández, Nicol de Hernández, Andrea Montti, Bertha Vda. de Montti y Glenda de Gómez.

“Porque este Dios es Dios nuestro y para siempre;  
Él nos guiará más allá de la muerte”

Salmo 48:14

Con profundo pesar nos unimos a la pena que embarga al compañero **José Manuel Melgar**, Diputado del Parlamento Centroamericano, por la muerte de la señora

**Milagro Edelma Reyes de Riasco**

Hermana de su querida esposa, por quien elevamos una plegaria por su eterno descanso. Expresamos nuestras sentidas condolencias a su esposo, madre, hermanas y hermano. Le rogamos a Dios les conceda fortaleza y resignación.

Descanse en paz

**Salvador Sánchez Cerén**  
Vicepresidente de la República de El Salvador  
Candidato a la Presidencia por el FMLN

San Salvador, 2 de enero de 2014

**Anúnciate**



**Con nosotros**

Teléfonos: 2222-1009,  
2271-0671  
Fax: 2271-0822

**Diario Co Latino**  
MÁS DE UN SIGLO DE CREDIBILIDAD



# 12 SOCIEDAD

Opiniones de  
**Salvador Sánchez Cerén**



## El corazón de la mujer salvadoreña



Los últimos días del año pasado y los primeros de este, he visto a mi esposa Margarita y a mis hijas resolviendo las situaciones familiares, cotidianas, con gran habilidad y pasión. Siempre me ha asombrado la gran capacidad de superación de las mujeres salvadoreñas, a quienes considero artífices de un mejor El Salvador.

Hablo con mucha seguridad de lo extraordinaria que es la mujer salvadoreña porque tuve el privilegio de tener una madre amorosa y abnegada; unas hermanas muy inteligentes y emprendedoras; y desde hace 45 años estoy casado con una mujer maravillosa que me ha dado, además de un hijo, tres hermosas hijas.

Precisamente de madre e hijas, de esa estrecha relación que existe entre ellas he sido testigo. Mi hija Claudia se empeñó en ver realizado un sueño: escribir un libro que retratará la vida y el pensamiento de su madre.

Fue hermoso verlas trabajar juntas. Entre ellas existe una relación que yo siempre he admirado, además del lazo familiar, son amigas, compañeras, que comparten principios y valores que siempre han guiado mi familia.

"Corazón de pueblo" es un libro que nos muestra a la mujer salvadoreña revestida de sencillez, humildad e inteligencia. Al igual que muchas mujeres del país, Margarita posee un corazón de pueblo, lleno de amor y compromiso por nuestra gente.

Margarita me ha demostrado esas virtudes a través de los años. Ella significa mucho para mí. Es más que mi esposa, es mi compañera, mi amiga, mi confidente, mi cómplice, militante de ideas y constructora de país.

Ahora como Vicepresidente de la República, Margarita me apoya con la Comisión de Acción Social. Fue su iniciativa, y con el entusiasmo y carisma que le caracteriza logró motivar un voluntariado de jóvenes y personas altruistas, que realizan ferias integrales y programas en las comunidades más pobres del país.

Admiro y felicito a todas esas mujeres, que al igual que Margarita, saben mantener a sus familias unidas. Muchas han tenido que trabajar al lado de sus esposos, sin descuidarse del hogar, pues el dinero a veces no es suficiente. Así son las mujeres salvadoreñas, fuertes y capaces.

Recuerdo con mucha nostalgia a todas las mujeres de mi familia, mi madre, mis tías y hermanas, mujeres con corazón de pueblo, que me hacía sonreír todos los días y ver la vida diferente, con más optimismo y felicidad.

Me siento muy orgulloso de todas las mujeres de El Salvador, que con su trabajo, amor y sabiduría sacan adelante a la familia salvadoreña.

Deseo que este 2014 sea un año superación para todas. Estoy seguro que así será porque la grandeza de ellas radica en su corazón. De su servidor tienen y tendrán todo el respaldo.

[www.elblogdesalvador.com](http://www.elblogdesalvador.com)

## "Navidad"

I  
Navidad, Navidad  
Cuando todos en el mundo,  
Con cariño muy profundo,  
Celebramos la amistad.

II  
Amistad noble y sentida,  
que con amor profesamos,  
y al mismo tiempo deseamos  
que dure toda la vida.

III  
Por ello es que en este día,  
Este mensaje yo envío,  
**DESEANDO LLEVE ALEGRIA Y  
TODO EL CARINO MIO...**

**Jorge Isaac Dheming Valle**  
**Señora e hijos**



## Fantasmario

Tirso Canales

**EL JETÓN, ÚLTIMO LIBRO DE ARTURO AMBROGI: UN PASO FIRME EN EL REALISMO.**  
**(Una luciérnaga contra el oscurantismo)**

EL JETÓN (26) es el último de los libros escritos por Arturo Ambrogi (1875/1936). Es obra de madurez en la que se reúnen experiencias, concepciones y técnicas logradas mediante trabajo intenso a lo largo de 50 años, ahí las vivencias de juventud se hallan reposadas, han adquirido cohesión estilística y profundidad. Esos elementos han pasado definitivamente a formar parte de la personalidad del autor. La característica principal de ese libro, radica en la profundización del rasgo más acusado de Ambrogi, o sea, la tendencia nacional popular manifestada a través de modalidades concretas del realismo impresionante. El Jetón –relato que da título a la obra-, expresa el conjunto de relaciones que enmarcan la vida de los campesinos salvadoreños. Entrelaza los distintos aspectos que en otras narraciones constituyen problemas particulares. En el Jetón está el elemento que en el Libro del Trópico, falta para completar la tipología de personajes rurales por medio de los cuales el autor se coloca frente a seres que él conoció en el agro salvadoreño, se trata del campesino rico, cuyo poder le permite proceder despóticamente e imponer su voluntad sobre aquellos que se hallan en órdenes sociales "inferiores". DON RAFÁIL (el del Jetón) EL INSPECTOR DE HACIENDA, DON RAMONCITO y DON BALTA de EL SHASHACO CIRILO, son encarnaciones del personaje grotesco y montaraz. En ellos está caracterizado el patrón que burla el honor de las muchachas campesinas, el cacique afeudado que al amparo de su condición atropella, esclaviza y mata sabiéndose protegido por el régimen del cual es expresión viva.

El Jetón pertenece al tipo de narraciones en las que Ambrogi, refleja relaciones de contenido socio-económico; es un relato en el que está contada con espíritu dramático y realista la vida del trabajador campesino, humillado ante los desmanes del finquero.

Los relatos que en EL JETÓN aparecen publicados por vez primera, son de tres tipos: 1.-Los que reflejan relaciones socio-económicas, entre las cuales –como ya se dijo, el que da título al libro. 2.-Los que tratan de temas del trabajo, entre otros: Las pescas del miércoles de ceniza, en el que el autor relata el proceso de pescar en el río Lempa. CUANDO BRAMA LA BARRA, conmovedor relato de la vida de los hombres del campo víctimas de los elementos naturales. LAS PANCHITAS, es una denuncia de la explotación de los campesinos por otros medios: las leyes de despojo y sus ejecutores, profesionales de mentalidad voraz y corrupta que son piezas de la maquinaria opresora: los abogados inescrupulosos. 3.-El aspecto costumbrista que está dado en relatos formidables como LA MUERTE DEL REY MORO. Esa narración recoge un girón importante de la historia y cultura nacionales por medio de la relación de tradiciones. LA SIGUANABA, es un relato impregnado de superstición, credibilidad y fantasía popular. El autor imprime tal atmósfera de realismo, que el mito llega a vitalizarse. LA MERCA DEL ACORDEÓN, trasluce límpido el espíritu de nuestras gentes, proyectadas en ámbitos de sencillez.

Varias personas se han ocupado de las estructuras formales por medio de las que se expresó Ambrogi. No está demás decir que él fue por sobre todo un narrador. Manejó diversas formas. Algunos hacen problemas "del si fue o no cuentista". Lo cierto es que escribió magníficos cuentos: LA SACADERA, BRUNO, LA MERCA DEL ACORDEÓN, EL JETÓN, EL INSPECTOR DE HACIENDA y EL SHASHACO CIRILO (27), son cuentos de acuerdo a los lineamientos convencionales que definen este género. Otras narraciones son muy buenos esbozos de cuentos, si se quiere. Sería difícil apegarse a definiciones que encuadren en los escritos de quienes se ocupan de controvertir alrededor de estas cuestiones. Nadie ignora que el cuento como todas las formas literarias experimentan transformaciones múltiples constantemente. ¿Conocen el cuento de Augusto Monterroso: "Y cuando despertó el dinosaurio todavía estaba ahí"? Para unos eso no es sino una frase, en cambio la "crítica especializada" lo ha valorado como un "gran cuento".

Visite mi página web. [www.tirsocanales.com](http://www.tirsocanales.com)

## TIRSO CANALES

### ORIGEN, EVOLUCIÓN Y EXPANSIÓN DE LA ESPECIE HUMANA EN LA TIERRA



Infinidad de millones de seres humanos han nacido, vivido y muerto sin tener ni la mínima noción de su origen y de su paso por este mundo. **¿Y usted qué piensa?**

**Pedidos**

**En todas las librerías y en Co-Latino**

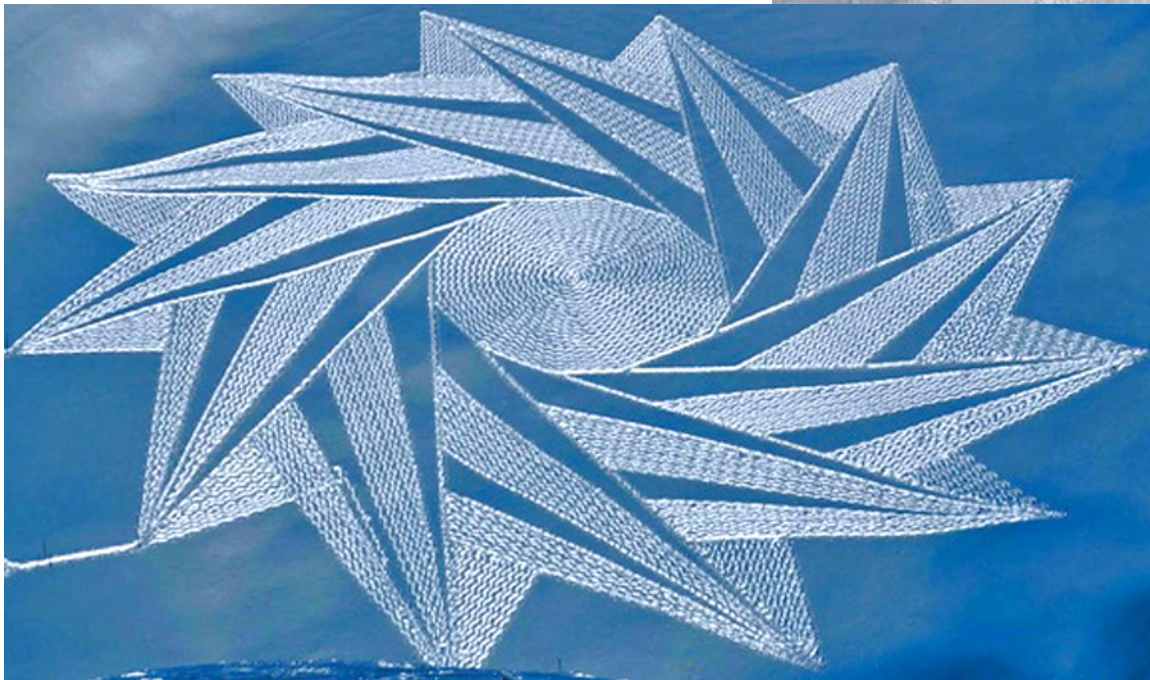
**Tel.: 2225-0132**



# TRAZOS CULTURALES

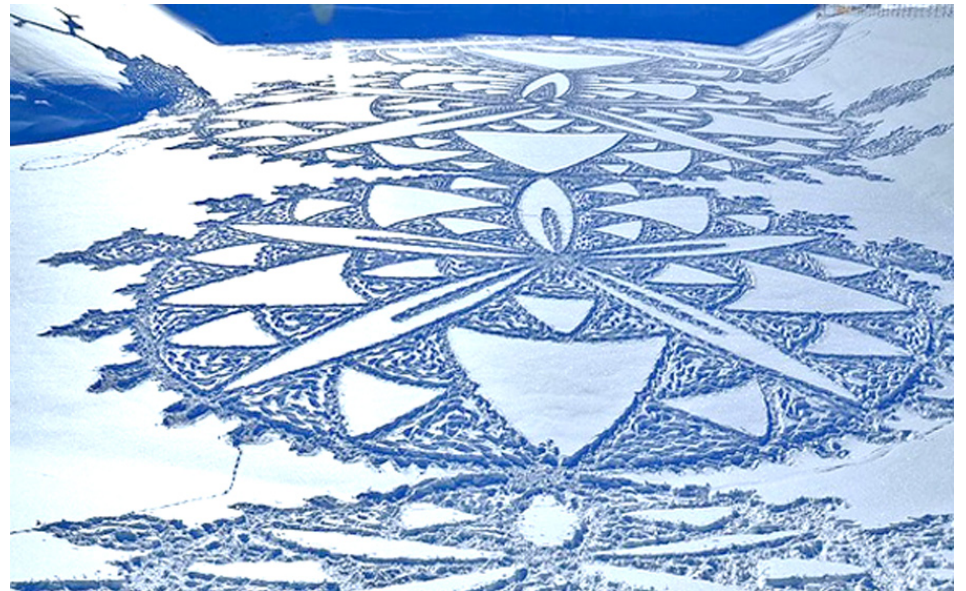
No- 1951 Email: nmartinez@diariocolatino.com

## En fotos, arte en la nieve



[www.cubadebate.cu](http://www.cubadebate.cu)

Simon Beck es un artista conocido por estampar grandes imágenes en la nieve con sus pies. Su arte recuerda a los famosos ‘círculos de los cultivos’, cuya procedencia —según la teoría más extendida— se atribuye a extraterrestres. Aunque Beck pasa horas caminando por la nieve para conseguir sus extrañas imágenes, sus trabajos se echan a perder rápidamente, ya que basta con una fuerte nevada o con una ráfaga de viento para que los dibujos desaparezcan. No obstante, sus esfuerzos quedan grabados en fotografías.





## EDITORIAL

## Comienza un nuevo año... con mucha más esperanza

En su mensaje de fin de año, el uno de enero, el Presidente de la República, Mauricio Funes, dijo una verdad que para algunos puede ser de perogrullo, pero que vale la pena recalcarla, y principalmente apropiarse de ella, porque, en el marco de la campaña electoral otros tratan de esconder o invisibilizar.

Nos referimos a los cambios que han ocurrido en el país, y que, dependiendo del comportamiento del electorado, estos pueden continuar, y deben, decimos nosotros, y por ende, profundizarse.

“Hace cuatro años y medio... les hablé de que un nuevo El Salvador era posible. Y me comprometí a sentar las bases de ese nuevo país, más justo, más equitativo. Ahora, a cinco meses de concluir el mandato, puedo decirles con mucha satisfacción que el país que heredamos, ha cambiado, a pesar de todas las dificultades que hemos tenido que enfrentar”, manifestó el mandatario.

Y es correcto, en estos cuatro años y medio, el país es diferente, y si seguimos con un nuevo mandatario que se compromete a darle continuidad y profundizar los cambios a los que hace referencia el Presidente Funes, que solo pueden hacerlo Salvador Sánchez Cerén y Oscar Ortiz, entonces este país tiene mucha esperanza de ser mejor, es decir, donde su gente usufructe de lo que la nación provee.

Con los gobiernos de derecha, los más beneficiados han sido pequeños grupos de poder económico, los mismo que hoy han lanzado la consigna de “recuperar El Salvador”.

Esas bases de la que el Presidente Funes habló en su mensaje de fin de año, con las que se están construyendo un nuevo país, tiene que ver, indudablemente, con los programas sociales, que tanto han beneficiado y siguen beneficiando a los “más pobres de los pobres”, como les llamaba monseñor Oscar Arnulfo Romero, a los excluidos por los oligarcas y los gobiernos de derecha.

Esas bases tienen que ver con el rescate de la agricultura y ganadería, y el fomento de la economía artesanal, micro y pequeña empresa.

Sin menospreciar al gran empresariado, con el FOMILENIO II tendrán una gran participación, y con ello harán una gran contribución al desarrollo del país.

Esas bases tienen que ver también con el combate a la corrupción y el ejercicio público con transparencia. El pueblo está viendo las obras y cómo se utilizan sus impuestos: En construcción de hospitales, mejores carreteras y muy pronto hasta un mejor servicio de transporte público.

Sin lugar a dudas, en el Gobierno del Presidente Funes y el FMLN se han sentado las bases de un nuevo país, y por ende hay mucha más esperanza para todos y todas. De ahí que, como dice un spot del Gobierno: “los cambios tienen que seguir... que los cambios sigan”.



Ramón D. Rivas\*

Relato de viajeros y otras cosas (356)

## Los mesones: reflejo de la pobreza y de la exclusión habitacional en El Salvador

(Parte 3)

“En los mesones también vivía toda aquella gente que con mucho sacrificio construyó su patrimonio...”

Hay que mencionar que había gente que llegaba a los mesones procedente de sus lugares de origen —el campo o los pueblos— solamente con el petate, un matate y con el tiempo lograba comprar una cama “tijera de lona”. Las relaciones sexuales, en esas tijeras, eran precisamente las que delataban la intensidad del placer y la puesta en práctica del deseo consumado en el acto que como ya mencionábamos atrás ponía en alerta a todo el vecindario. Y es que quienes vivían allí, y viven todavía, eran campesinos, policías, obreros, pequeños comerciantes, jornaleros, relojeros, zapateros, fresqueras, vendedoras de frutas, dulceras, parejas de recién acompañadas, homosexuales y hasta delincuentes. Se trataba de gente pobre, gente marginada en su mayoría con deseos de superación. El vivir en un mesón significaba, en la estructura social del salvadoreño, marginalidad, desprecio, gente de bajo nivel cultural, gente con cierto nivel de educación, grupos familiares con bajos ingresos familiares y con muchos hijos. En los mesones también vivía toda aquella gente que con mucho sacrificio construyó su patrimonio, en base a una fresquería, una pupusería, chilatería, sastrería, zapatería y hasta con la venta de su cuerpo. La vida en el mesón era alegre, pero limitada en su estilo; y aunque la gente no tenía nada de comer sí había solidaridad; lo poco se compartía, se ayudaba en el cuidado de los niños, en los oficios, a veces en la enseñanza de aprender a contar y las primeras letras e inclusive hasta de aprender algún oficio como, por ejemplo, sastrería, carpintería, zapatería. En los mesones no había privacidad, todo se sabía al momento de ir a traer el agua al chorro y de lavar la ropa en la pila. Una informante me decía, “Vivíamos en el mesón Monte Negro, en la calle Modelo. En ese mesón no había agua, había que traerla en un cántaro de barro de la casa de enfrente. Es que agarrábamos el agua y la llevábamos en la cabeza para el bañito del mesón. El bañito no tenía puerta, si un costal de yute que servía para tapar. Las mujeres se bañaban en fustán y las niñas en calzón, los hombres en calzoncillo, de esos largos de manta (era 1949). El agua la acarreamos de una casa de a la par que tenía pozo y que a la vez era una tiendita. La cosa es que, si querías ser de la primera en bañarte, te tenías que levantar a las cinco de la mañana”. Otro informante, pero ya en la década de los años sesenta y en otro mesón, me decía que “todas las mujeres se ponían

a lavar a la misma hora, y era ahí precisamente en donde afluía la vida del mesón”. En el mesón los cipotes, al no más llegar de la escuela, se quitaban los zapatos, pues estos eran los únicos que tenían y había que cuidarlos; era prohibido jugar pelota con ellos, so pena de recibir unos cuantos cinchazos por parte de la mamá. Alguien que tenía un empleo, como por ejemplo, ubicado en alguna tienda, en alguna industria, empleado municipal o de gobierno o también de una empresa grande, como los motoristas, gozaban de ciertos privilegios y también sabían compartir momentos; por ejemplo, el ver los programas de lucha libre, novelas, caricaturas, y eventualmente deportes en la televisión. Otros hasta los radios compartían. En los mesones también ha existido mucha solidaridad, sobre todo en momentos difíciles como cuando alguien estaba enfermo, la mayoría llegaba a visitarlo y le llevaban no solo las buenas intenciones consistentes en buen ánimo sino también llevándole su tacita de leche, sus huevitos, frijolitos, su pupusita y hasta medicina a fin de hacer sentir de que el enfermo tenía un respaldo solidario para poder recuperar su salud. Los enfermos se curaban a la buena de Dios ya que el servicio hospitalario era muy limitado con poco o casi sin recursos o simplemente no había como transportar al enfermo. En los mesones también había pleitos a la orden del día —como ya mencioné—, debidos principalmente al hacinamiento. “Los cipotes se trapeaban (ultrajaban) a la orden del día, y el reclamo de los padres a veces terminaba en un pleito, iniciando con una putiada hasta llegar a trompadas y a veces hasta el uso de las armas, sobre todo machetes y cuchillos.” Pero también sucedían casos como el hecho de que siempre había alguien que se salía de lo normal y esto por influencia del alcohol como es el caso de un fulano en el mesón San Rafael que llegaba borracho tirando monedas “a la guarduña” y todos los cipotes se abalanzaban en la búsqueda de las monedas generando un desorden que en el mayor de los casos terminaba en pleito de cipotes pues hasta patadas se daban a lo que sus padres a gritos trataban de poner orden para luego ser ellos terminaban la trifulca recetando un par de correazos en el lomo de los cipotes. Continuará...

\*Director de Cultura. Universidad Tecnológica de El Salvador

## Diario Co Latino

Publicación de la Cooperativa de Empleados de Diario Co Latino de R. L.  
23 Avenida Sur No. 225 San Salvador  
www.diariocolatino.com  
facebook.com/diariocolatinoderl  
@DiarioColatino

Director: Francisco Elías Valencia  
Jefe de Prensa: Nelson López  
Coordinadora de Redacción: Patricia Meza

Teléfonos: 2222-1009, 2271-0671, 2271,0971 Fax: 2271-0822  
MÁS DE UN SIGLO DE CREDIBILIDAD



# Educación y violencia

Nelson Martínez

**“ Los niños aprenden por imitación, por eso necesitan entornos positivos, buenos modelos de conducta, reglas y límites claros de comportamiento, figuras de autoridad y afecto. El entorno generado dentro del hogar servirá de modelo de formación y reproducción en su vida adulta.**

Vivimos en un entorno violento. Hay violencia en la casa, en el vecindario, en la calle, en el bus, en la escuela, en los medios de comunicación. Tenemos padres, madres e hijos violentos; vecinos violentos; delincuentes violentos; conductores violentos, profesores y estudiantes violentos; programas de televisión y cine violentos; políticos violentos. Hasta las muertes son violentas y brutales.

Somos una sociedad violenta. Vivimos en una cultura de violencia y hemos generado una industria basada en la violencia. La violencia la sufrimos y la pagamos todos, convivimos con ella, la toleramos y hasta la justificamos. Consumimos, producimos y reproducimos violencia.

Como individuos también somos violentos. El hombre es violento con la mujer, el marido es violento con su cónyuge, el padre o madre con el hijo o hija, el hijo con el padre o madre, el vecino con el vecino, el profesor con el alumno, el conductor con todos los demás que transiten por la calle, el jefe con el subordinado, el adulto con el niño, el adulto con el anciano, el pandillero con la sociedad, el político y funcionario público con la ciudadanía, el que tiene más con el que tiene menos, el que se cree más con el que cree que es menos. Hasta con los animalitos somos violentos.

Tenemos violencia de todo tipo. El gesto agresivo y la mirada hostil, el regaño y la reprimenda, el grito y el insulto, el reclamo airado y la burla, la amenaza y el maltrato, el lenguaje agresivo y el discurso ofensivo, la matonería y la intimidación, el empujón y el forcejeo, la bofetada y la paliza, el toqueteo y el manoseo, el acoso y la violación sexual, la mutilación y el crimen. Todas son diferentes manifestaciones de la violencia, desde la más sutil y aparentemente ingenua o inofensiva —la violencia simbólica de Bourdieu— hasta la violencia con saña y barbarie.

La violencia es multicausal, multidimensional y multifacética —tiene múltiples expresiones como se anotó antes—. La violencia sólo puede entenderse desde la complejidad de sus factores asociados: políticos, económicos, sociales, históricos, culturales, psicológicos y educativos. Igualmente importante resulta desmitificar la pobreza y el desempleo como las causas de la violencia o que ésta esté determinada por factores genéticos y étnicos.

La violencia es una manifestación —causa y consecuencia— de descomposición social. Al ser la violencia un fenómeno social, se refleja en la educación. ¿Es la educación la responsable de la violencia social? ¿Es la educación la responsable de solucionar los problemas de violencia en la sociedad? Bueno, la educación es parte del problema y parte de la solución. Por tanto las instituciones y agentes educativos no son ajenos a la violencia y no deben verse desvinculados de ella. De aquí que los primeros llamados a abordar y resolver el siempre creciente problema de la violencia son la familia, la comunidad, la escuela, los medios, las iglesias, el Estado. En la medida que éstas cumplan con su función educativa están manteniendo, acrecentando o resolviendo el problema de la violencia. Todos los seres humanos somos el resultado de un proceso formativo educativo. Es evidente, pues, que si hay tanta violencia es porque ese proceso ha fallado en algún punto. Si la violencia continúa y se incrementa es porque el proceso sigue fallando continuamente en mayor proporción. Si entendemos que somos el resultado de un proceso de aprendizaje, que los niños no nacen aprendidos y que hay que formarlos, entonces es posible educar para la no violencia.

La solución, por tanto, al preocupante problema de la violencia pasa por acudir a su origen y sus causas, y la primera es la familia. Los padres son los primeros educadores de los hijos. Cuando asumen la responsabilidad de traerlos al mundo, también asumen la responsabilizar de su formación. Es en el seno de la familia que los niños aprenden a recibir y dar afecto, la convivencia pacífica, a ser tolerantes, comprensivos, respetuosos, solidarios y a ser unidos. Los valores humanos y principios de vida que aprendan en esta etapa les han de conducir el resto de su existencia. Es en esta primera socialización que los niños construyen su imagen e identidad, internalizan el mundo de sus padres como único mundo posible, se implanta en la conciencia y perdura en ella indefinidamente. Todo eso lo aprenden de sus padres, dentro de la familia.

Los niños aprenden por imitación, por eso necesitan entornos positivos, buenos modelos de conducta, reglas y límites claros de comportamiento, figuras de autoridad y afecto. El entorno generado dentro del hogar servirá de modelo de formación y reproducción en su vida adulta. Si los niños son criados en un ambiente de estabilidad, de cariño, de no violencia vivirán su vida adulta bajo estas condiciones. Por el contrario si los niños crecen con modelos permisivos o represivos en un ambiente hostil, de intolerancia, resentimiento, abandono, maltrato y odio, podrían reproducir intolerancia, maltrato y odio. Si la violencia se genera en la familia, el niño aprenderá a ser violento. La violencia se reproduce en la violencia y se convierte en un problema que se transmite de una generación a otra. La prevención de la violencia y la cultura de paz comienzan en la familia. Por todo esto la familia es insustituible. Si la familia entra en crisis, la sociedad entra en crisis; de ahí la imperiosa necesidad de fortalecer su institucionalidad.

El tema de la violencia pasa obligadamente por la educación escolar. La escuela no es una isla. Cualquier cosa que sucede en la sociedad repercute en la escuela. La escuela es una mini sociedad que refleja toda la problemática social. Escuela y sociedad se crean y reproducen mutuamente. Por tanto, la violencia no es sólo un problema de los que están afuera del sistema escolar, ni sólo de los que están adentro, sino de ambos.

La escuela, como institución social, tiene funciones sociales-educativas bien definidas. Una de esas es asegurar la continuidad social. A través de la educación se transmite todo el patrimonio cultural acumulado por las generaciones anteriores. La educación es uno de los principales medios para formar ciudadanos que encajen con los moldes y valores socialmente preestablecidos. Otro es adaptar el individuo al mundo social, hacerlo miembro del grupo, lo cual implica un proceso de socialización a través del cual el individuo refuerzan su identidad y rol dentro de la sociedad. Pero al mismo tiempo, esa socialización implica aprender las normas de convivencia y reglas de comportamiento dentro del grupo social, donde las conductas antisociales son además prevenidas. Esta es la educación como proceso de enculturación y socialización. Pero cuidado, la escuela como medio de reproducción social puede, y de hecho lo hace, reproducir patrones y conductas de violencia.

Desde otro ángulo, se asume que la escuela parte de un propósito y concepto de educación basado en la instrucción, en la formación intelectual, orientado al rendimiento profesional y al éxito económico-social. Lo cual es válido y

necesario, pero en realidad la escuela no debe verse sólo como un cúmulo de asignaturas y aprendizajes orientados a ese propósito, sino como un cúmulo de oportunidades de crecimiento personal y humano lleno de experiencias de vida y para la vida, para una vida sana, productiva, prolongada y plena. Por eso, el modelo educativo que una sociedad adopte dentro de su escuela en un momento dado, se convierte en el modelo de cultura, ciudadanía y convivencia por el que se está optando. Este modelo de educación debe sentar las bases para el cambio social a una sociedad más humana y solidaria, que refleje una apuesta educativa por una escuela entendida como espacio de paz, con aprendizajes dinámicos de las actitudes, valores y ciudadanía en convivencia de igualdad. Si se logra que la escuela se oriente hacia una formación integral del ser humano, no solo académica y tecnológica, sino que educa en valores y forma para la paz desde la infancia, se habrá dado un paso cualitativo para alcanzar eso que la sociedad espera de ella.

Pero esta pequeña reflexión estaría incompleta si no hablamos aunque sea brevemente de otros dos agentes educativos que inciden grandemente en el abordaje de la violencia: los medios de comunicación social y la religión. Aunque queda claro desde un principio que educar no es la función principal de estos agentes, pero igualmente debe quedar claro que ambas tienen gran incidencia educativa en las personas y por tanto en la conformación de los valores, prácticas y formas de vida relacionadas con la violencia.

Los medios de comunicación tienen gran poder de penetración y socialización, y sirven entre otras cosas para inculcar valores, generar actitudes y manipular personas. La incidencia de los medios, que incluso incide más que la escuela, es incuestionable en el desarrollo de un sistema de valores y en la formación del comportamiento y lo demuestran en el caso de la violencia. Numerosos estudios dan cuenta que la violencia en la televisión tiene efectos en los niños y adolescentes como el de volverlos inmunes al horror de la violencia, aceptar la violencia como un medio de resolver problemas, imitar y reproducir las formas de violencia de la televisión e identificarse con los caracteres, ya sea como víctimas o agresores. No se trata de satanizar los medios, pero su gran problema radica en que socializa la violencia —y otros fenómenos sociales indeseables— pero no proporciona pautas educativas ni formativas para disminuir su impacto negativo.

La religión también tiene el poder de motivar y orientar la conducta del individuo. De ahí que también se espera que las iglesias —de cualquier denominación— contribuyan al cambio social ejerciendo su capacidad de orientar la acción de la sociedad.

La educación tiene incidencia directa en la formación de hábitos, actitudes, valores, de patrones conductuales y ciudadanía, que son necesarios para la convivencia pacífica y para que cualquier sociedad alcance mayores niveles de realización. Pero la tarea educativa no es exclusiva de la escuela, por lo que si se pretende vivir en sociedades de no violencia, con una cultura de paz, se necesita unificación de criterios y propósitos entre la familia, la escuela y la comunidad (medios de comunicación, religión, entidades políticas). Una lucha frontal contra la violencia requiere un esfuerzo sinérgico de todas las instituciones y de todos los actores: padres y madres, maestros, líderes religiosos, líderes de la comunidad y de toda la sociedad en general.



# 16 OPINIÓN

## La crisis en Siria y el papel de Rusia como equilibrio estratégico global

Herson Vázquez

Enfoque de Relaciones Internacionales, UES (PARTE II)

Los últimos acontecimientos internacionales sobre la escalada de guerra dirigida por las potencias occidentales contra el hermano pueblo de Siria, han demostrado que la etapa de descenso del imperialismo se ve incrementada por el fortalecimiento de una segunda potencia militar emergente que aun después de finalizada la Guerra Fría, continúa siendo la base del equilibrio estratégico mundial: la Federación Rusa.

Desde la caída del bloque soviético se ha especulado teóricamente que la Guerra Fría es producto de la historia, sin embargo, esto no es real. El conflicto entre las potencias por el dominio de zonas de influencia, que está relacionado con recursos energéticos, naturales, biodiversidad, y masas poblacionales, aun es parte de la realidad política mundial. Este conflicto frecuentemente se reparte entre aquellos países que ejercen mayor fuerza militar a nivel planetario. Entre estos se encuentran Estados Unidos, la Federación Rusa, China continental, Unión Europea, entre otros. Acciones que demuestran que los objetivos del antiguo conflicto Este-Oeste, continúan siendo los mismos: dominio mundial hegemónico a favor de los más fuertes competidores, con la única diferencia que los actores imperialistas ahora juegan con papeles de multipolaridad en las relaciones de poder, y, la cuestión ideológica sale restando importancia en lo sucesivo.

De esta manera, el conflicto sirio impulsado estratégicamente por Estados Unidos, Inglaterra, Francia y algunas monarquías árabes, ha respondido tanto a la conquista de territorios geopolíticos que contienen yacimientos petroleros y de gas natural, como a la instalación de oleoductos que van desde Arabia Saudita hacia Turquía, asimismo, la derrota del gobierno de Asad se convertiría en la capitulación y debilitamiento de un aliado estratégico de Irán, y principalmente, el acercamiento a una región donde la Federación Rusa ejerce mayor influencia geoestratégica en la protección de sus intereses territoriales.

Sin embargo, el revés político más importante que hayan sufrido las potencias imperialistas en el auge del conflicto sirio, no resultó ser una respuesta bélica

por parte de Rusia, sino, la habilidad de la diplomacia y negociación que propuso el desmantelamiento de las armas químicas del ejército sirio. Y no necesariamente porque éste las haya utilizado en contra de poblaciones civiles, pues quedó bien claro que el uso de armas químicas en la región de Gouta, estuvo fraguado por medios conspirativos externos al gobierno de Bashar Al Asad.

La estrategia consistió en prolongar la unidad nacional para no dejar que todo el Estado sirio se fragmente en partes fáciles de dominar, divididas y sectorizadas por motivos culturales y territoriales. También era necesario evitar una invasión en términos militares que incluso hubiese desatado un posible conflicto regional con proporciones internacionales. Guerra que habría generado ganancias inconmensurables a las grandes compañías armamentistas norteamericanas que se lucran de la guerra, la cual genera un fuerte soporte a los índices económicos y bursátiles que sostienen el Producto Interno Bruto (PIB) de Estados Unidos en tiempos de crisis económica y financiera como la que atraviesan actualmente.

La estrategia diplomática rusa ha significado el ascenso del kremlin como un actor de importancia en la continuidad del equilibrio estratégico global, y, la derrota del actual régimen de Washington que no tiene constancia moral para exigir el cambio del sistema político en Siria a través de la invasión militar con mercenarios que han cobrado la vida de más de 100 mil personas en el transcurso de menos de dos años (Según datos de la ONU).

Esto responde a la pérdida de hegemonía imperialista estadounidense en la región. La misma ex Secretaria de Estado, Hilary Clinton, aseguró en una intervención en la ciudad de Filadelfia que, *si su país no logra actuar de manera conjunta para solucionar sus problemas, el mundo se va a «desamericanizar»*, respondiendo al análisis de un líder chino de alto rango que observaba en Washington la existencia de una alta división interna de su elite política en cuanto a tomar un acuerdo por el techo de deuda. Es decir que si Estados Unidos no logra resolver sus problemas internos conjuntamente, es tiempo disminuir la presencia y poderío militar del

gobierno yanqui en el mundo.

El declive de la hegemonía norteamericana se intensifica cada año del presente siglo. Existen algunos elementos que demuestran esta tesis: el ascenso de Rusia como jugador estratégico garante de la paz en Oriente Medio; el avance drástico del crecimiento económico de China que la posiciona como la segunda economía más grande del mundo; la inminente posibilidad de que Irán, Venezuela, el bloque emergente de los BRICS y algunos países árabes, intercambien el petróleo en moneda china (yuan) y no en dólares, significaría una derrota de los más estrepitosa para la economía norteamericana. Y finalmente, la comunidad internacional está luchando por una emancipación total para liberarse de la supremacía militar, económica y política de la potencia imperialista. Los pueblos comienzan a unirse en una sola voz, único objetivo de lucha; lo encabeza América Latina, África, Asia y Europa. Los pueblos luchan por su libertad y están creciendo en resistencia frente al imperialismo.

Se entiende que muchos gobiernos aun pactan con el imperio estadounidense, cuya mayor fuerza radica en la economía que fortalece el aparato guerrillero militar, con seis comandos operativos dispuestos a invadir a aquellos países que no acepten subyugarse ante sus lineamientos. El aparato militar es la única fuerza que tiene para dominar. Pero ante esto, muchos países han comenzado una infatigable carrera armamentista; entre ellos, Rusia, China, India, Irán, Pakistán, Corea del Norte, entre otros. Todos están en la ruta de consolidar un sistema internacional verdaderamente multipolar, pero antes de llegar ahí, es probable que un tercer conflicto de escala mundial llegue a nuestras puertas en lo que va del siglo veintiuno. Por ahora, la Federación Rusa, única potencia que se equipara a Estados Unidos en ojivas nucleares desplegadas, y en constante pugna geoestratégica provocada por el escudo antimisiles que Washington instalara en Polonia, así como un minucioso control por la reducción de misiles intercontinentales yanquis, ha dispuesto, en vez de recurrir a la guerra, combatir con eficiente diplomacia para garantizar la paz internacionales.®

## A un mes de las elecciones

Movimiento + 5

A un mes de las elecciones, todas las encuestas revelan que la mayoría de la población desea que el pasado no regrese y que se profundicen los cambios iniciados por el actual gobierno. Y como el pasado lo representa la derecha y solo el FMLN garantiza la profundización de los cambios, el panorama electoral está cada vez más claro.

Pero ¿por qué el pueblo quiere que sigan los cambios? Por muchas razones, pero vamos a destacar solo cinco de ellas:

1. Porque el actual gobierno ha realizado una gran inversión social y económica en beneficio de los sectores más necesitados. El indicador que mejor refleja la exitosa política del gobierno es la reducción de la pobreza, del 38% de los hogares en el

2009 al 29% en el 2013. La pobreza extrema disminuyó a la mitad (6.5%).

2. Porque el Estado dejó de ser un instrumento en beneficio exclusivo de la cúpula empresarial, que lo utilizó para enriquecerse más y para mantener a la mayoría de la población en condiciones de vida precarias. Con el actual gobierno muchos sectores excluidos participan de los beneficios de la política económica y social del Estado.

3. Porque por primera vez se nota un cambio en el manejo de los recursos públicos, que antes fueron utilizados para beneficiar a funcionarios corruptos. Un caso emblemático es el del Ministerio de Obras Públicas, que sirvió para lucrar a ministros y a otros altos funcionarios y que hoy es modelo de manejo ético y responsable de los recursos.

4. Porque por primera vez hay políticas de Estado en favor de las mujeres. El proyecto de Ciudad Mujer y las leyes contra la violencia y por la igualdad entre mujeres y hombres, son las expresiones más visibles de las acciones positivas en favor de las mujeres, sobre todo las de menos recursos y las más excluidas.

5. Porque la política del gobierno reactivó la producción agrícola que había quedado casi arruinada tras los gobiernos ARENA. Las cosechas record de granos básicos y la reducción de sus precios han beneficiado a miles de familias campesinas y a la población consumidora.

La vuelta al pasado sería desastrosa para la mayoría de la población, que volvería a quedar excluida de las políticas de Estado. Por eso, la mayoría de la población evitará que la derecha retorne al gobierno.



# En el acto central por el 55 Aniversario del Triunfo de La Revolución Cubana, celebrado en Santiago de Cuba

**D**iscurso del General de Ejército Raúl Castro Ruz, Primer Secretario del Comité Central del Partido Comunista de Cuba y Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros, en el acto de conmemoración del 55 Aniversario del triunfo de la Revolución, en el parque Carlos Manuel de Céspedes, Santiago de Cuba, el 1ro de enero de 2014, "Año 56 de la Revolución".

(Versiones Taquigráficas – Consejo de Estado)

Santiagueros y santiagueros; Orientales;

Combatientes del Ejército Rebelde, de la lucha clandestina y de todas las acciones combativas en defensa de la Revolución a lo largo de estos 55 años;

Compatriotas:

**Ni el más soñador de los que acompañamos a Fidel en un acto como este, el Primero de Enero de 1959, podía imaginar que hoy estaríamos aquí.**

Nada fácil ha resultado este largo y azaroso camino. Ello ha sido posible, en primer lugar, gracias a la inmensa capacidad de resistencia y lucha de varias generaciones del noble y heroico pueblo cubano, verdadero protagonista de esta, su Revolución, que es el triunfo del mismo ideal de los mambises que en 1868, con Céspedes a la cabeza, iniciaron la guerra por la independencia del yugo español; de Maceo y Gómez, con quienes José Martí en 1895 retoma la gesta libertaria, truncada por la intervención norteamericana en 1898, que impidió la entrada a Santiago de Cuba del Ejército Libertador. Es también la causa que enarbolaron contra la república burguesa y neocolonial Balillo, Mella, Rubén Martínez Villena, Guiterras y Jesús Menéndez, por solo mencionar a algunos.

Fue ese el afán que motivó a la Generación del Centenario, bajo el mando de Fidel, a asaltar los cuarteles Moncada, en esta ciudad, y Carlos Manuel de Céspedes, en Bayamo; a sobreponerse al fracaso, resistir el rigor de la prisión, venir en la expedición del yate Granma, soportar el duro revés de Alegría de Pío y encaminarse a la Sierra Maestra para empezar la lucha guerrillera del naciente Ejército Rebelde, cuyo Comandante en Jefe, ejemplo personal de valor en el combate, tenacidad e ineludible fe en la victoria, junto a su vocación unitaria e indiscutible liderazgo, supo forjar la unidad de todas las fuerzas revolucionarias y conducirnos al triunfo definitivo.

Exactamente 60 años después de que los interventores norteamericanos escamotearan la victoria a las huestes insurrectas, esta vez los mambises sí pudieron entrar a la ciudad de Santiago de Cuba. Rendimos hoy merecido tributo a quienes entregaron sus vidas en montañas, campos y ciudades, combatientes del Ejército Rebelde y luchadores clandestinos, a aquellos que después del triunfo cayeron en otras muchas honrosas misiones, a todos los que dedicaron su juventud y energías a construir el socialismo, guiándose por la prédica martiana de que toda la gloria del mundo cabe en un grano de maíz y que no hay satisfacción ni premio más grande que cumplir con el deber.

No podemos dejar de mencionar la contribución decisiva de las mujeres cubanas a lo largo del proceso revolucionario, como dignas continuadoras del ejemplo de Mariana Grajales, la madre de los Maceo, tanto en la lucha guerrillera como particularmente en la clandestinidad, sometidas a la brutal persecución de los esbirros de la tiranía. En ocasión de este 55 aniversario, la Televisión Cubana ha estado difundiendo el serial histórico Clandestinos como un justo homenaje a aquellas valerosas muchachitas que tantas veces arriesgaron la vida. Algunas de ellas se encuentran aquí presentes, para alegría nuestra (Aplausos).

En este propio lugar, el Primero de Enero de 1959, en medio del júbilo popular que se adueñó de todo el país, ya Fidel premonitoriamente advertía, cito: "La Revolución empieza ahora, la Revolución no será una tarea fácil, la Revolución será una empresa dura y llena de peligros."

Desde bien temprano, se pusieron en marcha ininidad de planes de desestabilización, comenzando con el refugio brindado en Estados Unidos a criminales y torturadores del régimen de Batista y también a toda suerte de malversadores que se apropiaron del erario de la nación.

La Revolución triunfante debió enfrentar el fomento y la organización del terrorismo de Estado mediante el sabotaje y el banditismo armado, que en dos ocasiones llegó a actuar en las seis provincias que entonces tenía el país; la exclusión de Cuba de la OEA y la ruptura de relaciones diplomáticas por todos los países latinoamericanos, con la honrosa



Raúl Castro interviene en el Acto Central por el 55 Aniversario de la Revolución Cubana en el Parque Céspedes, de Santiago de Cuba, el 1 de enero de 2014. Foto: Ismael Francisco/ Cubadebate.

excepción de México; la invasión de Playa Girón, el bloqueo económico, comercial y financiero, la masiva campaña mediática para difamar al proceso revolucionario y a sus líderes, en especial contra Fidel, objetivo de más de 600 planes de atentado; la Crisis de los cohetes en octubre de 1962, el secuestro y ataques a embarcaciones y aeronaves civiles, el asesinato de maestros y alfabetizadores, obreros, campesinos, estudiantes y diplomáticos, que dejó una estela, hasta ahora, de 3 478 muertos y 2 099 incapacitados.

Han sido 55 años de incesante lucha frente a los designios de once administraciones norteamericanas que, con mayor o menor hostilidad, no han cejado en el propósito de cambiar el régimen económico y social fruto de la Revolución, apagar su ejemplo y reinstaurar el dominio imperial sobre nuestra Patria. La Revolución Cubana puso fin a varios mitos, entre ellos, el de que no era posible construir el socialismo en una pequeña isla a 90 millas de Estados Unidos. Una Revolución que no fue consecuencia de una confrontación internacional ni contó con apoyo masivo del exterior. Una Revolución que no se limitó a la sustitución de un poder por otro, sino que en menos de 24 horas disolvió la maquinaria represiva del régimen dictatorial y sentó las bases de una sociedad nueva. Una Revolución que construyó un ejército que es el pueblo uniformado, y elaboró, para defenderse, su propia doctrina militar.

Una Revolución que cumple 55 años de trabajo por y para el pueblo, a quien hizo dueño de la tierra y las industrias, alfabetizando primero y formando maestros y profesores, construyendo escuelas generales y especiales para todos los niños, universidades, escuelas de arte y de deportes, edificando policlínicos y hospitales, preparando médicos para Cuba y el mundo. Una Revolución que nos ha llevado a alcanzar índices de educación y salud que hoy son referencia internacional.

Una Revolución que sentó las bases para democratizar los espacios de creación, difusión y acceso a la cultura.

Resumiendo, una Revolución que ha hecho realidad y proseguirá cumpliendo el profundo anhelo martiano que preside la Constitución y señala, cito: "Yo quiero que la ley primera de nuestra República sea el culto de los cubanos a la dignidad plena del hombre." Al hablar de estas cuestiones, recuerdo la frase de Fidel el 26 de julio del 2003 al intervenir en el acto por el aniversario 50 del Moncada cuando afirmó: "educar al pueblo en la verdad, con palabras y con hechos irrefutables, ha sido quizás el factor fundamental de la grandiosa proeza que este ha realizado".

Cómo calificar de otra manera la colosal capacidad de resistencia y de confianza en sí mismo que brindó al mundo nuestro pueblo, que supo resistir estoicamente el durísimo período especial a que nos vimos sometidos como consecuencia de la desaparición de la Unión Soviética y el campo socialista, en medio de la ola de incertidumbre y desmoralización que esos dramáticos acontecimientos generaron en buena parte de las fuerzas progresistas de la humanidad.

La imagen de Cuba, famosa en América antes de la Revolución como un paraíso para el juego, la prostitución, refugio de mafiosos y destino preferido de sus sucias inversiones, facilitadas por la generalizada corrupción administrativa de la tiranía, se transformó mediante el proceso revolucionario en símbolo de dignidad, independencia, humanismo e intransigencia en defensa de los principios.

Siguiendo la máxima de Martí, la Revolución Cubana nunca ha preguntado de qué lado se vive mejor, sino de qué lado está el deber. Hemos sido coherentes y consecuentes con la ética martiana. A lo largo de 55 años recibimos la solidaridad noble y generosa de muchos pueblos hermanos, en primer lugar de la Unión Soviética mientras existió y muy especialmente en los primeros y difíciles años, al tiempo que brindamos nuestro apoyo solidario en distintas regiones del planeta, tanto en las gloriosas misiones combativas internacionalistas como en los programas de colaboración médica, educacional, deportiva y en otras esferas, haciendo realidad el legado de que "Patria es Humanidad".

Jamás hemos cedido ni cederemos ante agresiones, chantajes ni amenazas. La política exterior de la Revolución siempre ha sido un arma poderosa para defender la independencia, autodeterminación y soberanía nacionales, en favor de la paz mundial, el desarrollo, la justicia social y la solidaridad con los pueblos del Tercer Mundo.

El planeta que habitamos ha cambiado mucho desde el primero de enero de 1959. Esta pequeña isla, a la que mediante brutales presiones de los gobiernos norteamericanos se pretendió separar de su entorno regional, ejerce la presidencia Pro Tempore de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) y se apresta a celebrar su reunión Cumbre en La Habana a finales de este mes, animada por el ideal de forjar una nueva unidad dentro de la diversidad en Nuestra América.

No olvidamos la singular coincidencia histórica de que en una fecha como hoy, 1ro de enero, hace 210 años, triunfó la primera revolución en la región latinoamericana y caribeña, la que también fue la primera y única victoria de un movimiento revolucionario dirigido por negros esclavos que luchaban contra ese oprobioso sistema y a la vez por la independencia nacional.

Los efectos de aquellos dramáticos acontecimientos repercutieron en Cuba, incluso por las venas de no pocos orientales corre sangre haitiana. Ambas naciones hemos tenido que pagar un alto precio por la audacia de enfrentar a los imperios dominantes.

Al abordar este asunto deseo reiterar al hermano pueblo haitiano y a su gobierno que los cubanos jamás los abandonaremos y que siempre podrán contar con nuestra modesta colaboración (Aplausos).

**Compañeras y compañeros:**

Aprovecho la ocasión para dedicar unas breves palabras a la marcha de dos importantes programas en interés de Santiago de Cuba.

A un costo de más de 200 millones de dólares se ha ejecutado la reconstrucción del acueducto de la segunda ciudad en población del país, en la que un cuarto de millón de habitantes recibía el servicio de agua entre 7 y 9 días, otros 76 500 tenían un ciclo de distribución superior a 15 días y más de 16 000 ni siquiera contaban con acueducto, lo que llevaba a realizar unos 200 viajes de pipas diarios para abastecerlos, con un elevado consumo de combustible.

Para casi todos ustedes hoy la situación descrita pertenece al pasado, pues de los 32 sectores hidro-métricos existentes, 29 se abastecen diariamente, quedando tres que lo hacen en días alternos y se trabaja en la calibración del sistema de distribución para alcanzar la meta trazada. Además fueron rehabilitadas las tres plantas potabilizadoras y 22 estaciones de bombeo.

**“Jamás hemos cedido ni cederemos ante agresiones, chantajes ni amenazas. La política exterior de la Revolución siempre ha sido un arma poderosa para defender la independencia...”**

Como parte de este programa también se inició la construcción del alcantarillado y drenaje pluvial, específicamente en el reparto San Pedrito, lo que se extenderá al resto de la ciudad a partir del 2014. Se ha dotado a la Empresa de Acueducto y Alcantarillado del equipamiento requerido para asegurar la sostenibilidad de sus servicios. Corresponde ahora a ustedes hacer un uso racional del agua. Como es conocido, esta ciudad sufrió la furia de los vientos del huracán Sandy en la madrugada del 25 de octubre del 2012, que también afectó, aunque en menor magnitud, a las provincias de Holguín y Guantánamo. La pérdida de 11 vidas humanas y las desoladoras imágenes de destrucción de viviendas, infraestructuras e instalaciones vitales que tuvimos que padecer en las primeras jornadas posteriores al evento, pusieron de manifiesto, junto a la solidaridad nacional e internacional, en primer lugar de los hermanos venezolanos (Aplausos), la capacidad del pueblo santiaguero para vencer cualquier obstáculo.

A un año y dos meses de intenso trabajo, se ha logrado solucionar el 50% de las 171 380 afectaciones reportadas a la vivienda, además fue restablecido el 97% de las instalaciones de salud pública, el 88% del sistema de educación, el 82% de cultura y deportes, así como el ciento por ciento en el caso de la industria alimentaria.

A pesar del incumplimiento del plan provincial de nuevas viviendas, se culminaron las 331 planificadas en el barrio de San Pedrito, históricamente uno de los más humildes, y se continúan los trabajos en otras zonas de la ciudad.

Proseguiremos controlando sistemáticamente desde el Gobierno Central estas labores hasta su total restablecimiento.

Para lograr edificar una ciudad cada vez más bella, higiénica, ordenada y disciplinada, a la altura de su condición de Ciudad Heroica, cuna de la Revolución, como expresó el 26 de julio del año pasado al conmemorar el 60 aniversario del Moncada, corresponde ahora, en primer lugar a las autoridades, con el apoyo de sus ciudadanos, reforzar el respeto —repite, reforzar el respeto— al papel que debe jugar la Planificación Física, a lo que contribuirá el estricto cumplimiento del nuevo Plan de Ordenamiento Territorial de la ciudad, que será aprobado este año por la Asamblea Provincial del Poder Popular.

Pienso que si todos cumplimos con nuestro deber, podremos continuar asegurando que "Santiago sigue siendo Santiago" (Exclamaciones de: "¡Santiago!"). Exactamente (Aplausos). Si quisiéramos ayudar a traducirlo, eso quiere decir que se puede construir, pero no donde a cada cual se le ocurra, si no más nunca vamos a tener una ciudad como decíamos el 26 de Julio y hoy: bella, higiénica, ordenada y disciplinada. ¿Están de acuerdo ustedes? (Exclamaciones de: "¡Sí!" y aplausos.)

Hasta aquí lo que pensaba decirles sobre ambos programas. Seguidamente abordaré una cuestión en la que resta un largo trecho por recorrer. Me refiero al reto que nos impone la permanente campaña de subversión político-ideológica concebida y dirigida desde los centros del poder global para reconquistar las mentes de los pueblos y anular sus aspiraciones de construir un mundo mejor.

En su brillante definición del concepto "Revolución" formulada el primero de mayo del año 2000, en la Plaza de la Revolución, en La Habana, Fidel enunció, entre otras ideas, las siguientes:

"Revolución es desafiar poderosas fuerzas dominantes dentro y fuera del ámbito social y nacional," "es defender valores en los que se cree al precio de cualquier sacrificio."

"es convicción profunda de que no existe fuerza en el mundo capaz de aplastar la fuerza de la verdad y las ideas".

En nuestro caso, como sucede en varias regiones del mundo, se perciben intentos de introducir sutilmente plataformas de pensamiento neoliberal y de restauración del capitalismo neocolonial, enfiladas contra las esencias mismas de la Revolución Socialista a partir de una manipulación premeditada de la historia y de la situación actual de crisis general del sistema capitalista, en menoscabo de los valores, la identidad y la cultura nacionales, favoreciendo el

individualismo, el egoísmo y el interés mercantilista por encima de la moral.

En resumen, se afanan engañosamente en vender a los más jóvenes las supuestas ventajas de prescindir de ideologías y conciencia social, como si esos preceptos no representaran cabalmente los intereses de la clase dominante en el mundo capitalista. Con ello pretenden, además, inducir la ruptura entre la dirección histórica de la Revolución y las nuevas generaciones y promover incertidumbre y pesimismo de cara al futuro, todo ello con el marcado fin de desmantelar desde adentro el socialismo en Cuba.

En las presentes circunstancias, el desafío se hace mayor y estamos seguros de que con el concurso de las fuerzas de que dispone la Revolución saldremos victoriosos en este decisivo campo de batalla, haciendo realidad los objetivos que en la esfera ideológica aprobó la Primera Conferencia Nacional del Partido hace dos años, dirección en la que no se ha avanzado lo necesario.

Queda muchísimo trabajo por hacer. Para ello contamos con la pujanza y compromiso patriótico de la gran masa de intelectuales, artistas, profesores y maestros revolucionarios, así como con la firmeza de nuestros centros de investigaciones sociales, universidades y de su estudiantado, aún sin utilizar plenamente sus potencialidades.

Los empeños de diseminar ideas que niegan la vitalidad de los conceptos marxistas, leninistas y martianos, deberán contrarrestarse, entre otros medios, con una creativa conceptualización teórica del socialismo posible en las condiciones de Cuba, como única alternativa de igualdad y justicia para todos.

Las nuevas generaciones de dirigentes, que paulatina y ordenadamente van asumiendo las principales responsabilidades en la dirección de la nación, nunca podrán olvidar que esta es la Revolución Socialista de los humildes, por los humildes y para los humildes (Aplausos y exclamaciones), premisa imprescindible y antídoto efectivo para no caer bajo el influjo de los cantos de sirena del enemigo, que no renunciará al objetivo de distanciarlas de nuestro pueblo, en el propósito de socavar su unidad con el Partido Comunista, único heredero legítimo del legado y la autoridad del Comandante en Jefe de la Revolución Cubana, el compañero Fidel Castro Ruz (Aplausos y exclamaciones de: "¡Viva!").

En este sentido, vale la pena recordar la relevancia que tiene continuar perfeccionando constantemente el principio de consultar de manera directa con la población las decisiones vitales para el desarrollo de la sociedad, como quedó demostrado durante el proceso previo a la aprobación del nuevo Código de Trabajo por nuestra Asamblea Nacional, al igual que en su momento se hizo con el proyecto de los Lineamientos de la Política Económica y Social, los que luego de su amplio y democrático examen popular fueron aprobados por el Sexto Congreso del Partido y refrendados posteriormente en nuestro Parlamento, ante el cual se rinde cuenta dos veces al año acerca de su implementación y de similar manera se procede en el seno del Gobierno y del Partido.

Con este método se podrá garantizar que el programa de la Revolución se actualice cada cinco años, para que siempre responda a los verdaderos intereses del pueblo en los asuntos fundamentales de la sociedad y corregir oportunamente cualquier error. Así se asegurará también el permanente perfeccionamiento y profundización de nuestra democracia socialista.

Estrechamente vinculada con estos conceptos de alcance estratégico, verdaderamente estratégico para el presente y el futuro de la Patria, está la frase pronunciada por Fidel aquí, casi a esta misma hora, desde ese balcón exactamente, hace hoy 55 años, con la que, por su eterna vigencia deseo concluir mis palabras, cito: "La Revolución llega al triunfo sin compromisos con nadie en absoluto, sino con el pueblo, que es al único que le debe sus victorias" (Aplausos).

Cincuenta y cinco años después, en el propio lugar, podemos repetir con orgullo: ¡La Revolución sigue igual, sin compromisos con nadie en absoluto, solo con el pueblo!

Muchas gracias.



# Ética y política

Luis Armando González

Sin entrar en mayores detalles, se puede decir que la ética es una rama de la filosofía que estudia la realidad moral, es decir, la esfera del deber ser de las prácticas individuales y colectivas. La moral, así entendida, presupone marcos normativos que son justamente los que sirven de rasero para determinar el deber ser de las prácticas sociales. En el lenguaje común cuando se habla de ética—por ejemplo, cuando se dice “Juan Pérez es poco ético”—se hace referencia a asuntos morales, esto es, a la transgresión—como en el ejemplo de Juan Pérez— de determinadas normas morales. Es en ese sentido que usamos aquí la palabra “ética”: la usamos como equivalente a “moral”, a sabiendas de que en rigor aquella es una disciplina filosófica. Sobre la política también conviene hacer una breve aclaración: una cosa es la política como conocimiento (ya sea como “ciencia política” o como “filosofía política”) y otra la política como ámbito de ejercicio del poder estatal, con todas las implicaciones de coerción que ese ejercicio supone. La política que nos interesa aquí es esta última, y en las siguientes líneas se elabora una reflexión en torno a la valoración o juicio moral que se puede hacer sobre la política, si es que acaso se puede hacer alguno. Eso es lo que se discutirá a continuación.

Digamos, de entrada, que este tema no es puramente teórico o especulativo. Y es que en El Salvador—y en otros muchos países— la política y sus agentes (partidos, líderes políticos, jefes del Estado) son puestos recurrentemente en el banquillo de los acusados por su “inmoralidad”, “bajeza”, “oportunismo”, “ambiciones de poder”, “pragmatismo”, “afanes negociadores” y un largo etcétera. Una y otra vez se juzga a los políticos por obrar de formas ajenas a un deber ser (ideal), y por actuar apegados a las limitaciones (las propias y las de su momento) del es. No es

este un asunto nuevo. La literatura política de todos los tiempos—y los escritos de los moralistas de todas las épocas— registran esta situación, a la cual se le han buscado distintas salidas.

Esas salidas quizás se puedan resumir muy groseramente en tres: (a) la que sostiene la bajeza absoluta de la política y en consecuencia su incapacidad congénita para regularse por criterios morales superiores; (b) la que reivindica la autonomía de la política de cualquier criterio moral, en el entendido de que moral y política se refieren a ámbitos de la realidad distintos; y (c) la que sostiene que la política no es ajena a la ética, pero que la ética propia de la política tiene un carácter bien particular.

La primera tendencia se encuentra expresada en diferentes medios de comunicación, en entrevistas, editoriales y columnas de opinión. Sus portavoces siempre sospechan de los políticos y la política. Siempre ven lo lejos que los políticos están, en sus hábitos y costumbres, de político que ellos consideran inobjetable. La política es—dicen una y otra vez— pura suciedad. Y quien se mete a la política se ensucia. Son tan celosos de la moralización de la política que siempre están atentos a cualquier señal de bajeza, a cualquier error. Y una vez que esa bajeza o error han sido detectados, inmediatamente los proclaman como la confirmación de sus tesis.

La segunda, se inspira en una cierta lectura de Maquiavelo, según la cual este autor reivindicó no sólo la autonomía de la política, sino el carácter de ésta como una actividad en la cual el fin justifica los medios. Si se entiende que el fin de la política es la conquista o conservación del poder político, esta postura “maquiavélica” lo que sostiene es que quienes aspiran o controlan el poder político pueden usar cuantos recursos les sean útiles—legales o ilegales, justos o injustos, honestos o deshonestos— para conquistarlo o mantenerlo. En este sentido, carece de sentido enjuiciar éticamente el quehacer

político, o esperar de los políticos rectitud moral permanente en lo que hacen. Algunas veces quizás actúen rectamente, pero eso no se inspira en ningún imperativo moral, sino en la utilidad que eso pueda tener para sus fines. Igual harán lo opuesto si es de su conveniencia. Y es que el ser de la praxis política es el de la búsqueda del poder o su conservación por todos los medios posibles. Eso hacen los políticos, por lo cual es iluso esperar que obren guiados por principios éticos superiores o que sean, en sus prácticas, un dechado de valores morales. La política, en esta visión maquiavélica, es absolutamente ajena a la ética y a la moral. A los políticos se les debe enjuiciar no por su bondad, sino por la eficacia con la que usan los recursos a su disposición para alcanzar los fines que les son propios. Un texto que apuntala esta visión está en El Príncipe de Maquiavelo, en el cual se lee lo siguiente:

“Y en las acciones de todos los hombres, y máxime en las de los príncipes, cuando no hay tribunal al que reclamar, se juzga por los resultados. Haga, pues, el príncipe lo necesario para vencer y mantener el Estado, y los medios que utilice siempre serán considerados honrados y serán alabados por todos” (Maquiavelo, *El Príncipe*. Madrid, Espasa-Calpe, 2000, p. 121).

La tercera postura no niega que la política tenga una dimensión ética, pero se trata de una eticidad bien particular. Una de las figuras más lúcidas en esta tendencia es Norberto Bobbio, quien dedicó amplias reflexiones al tema. Ante todo, Bobbio insistió—siguiendo a Max Weber— en que cuando se habla de ética se tiene que hacer distinción entre la “ética de las convicciones” y la “ética de la responsabilidad” que apuntan a “universos éticos” distintos. En la primera lo que cuenta “es la pureza de intenciones y la coherencia entre acción e intención”, para la segunda, “la certeza y la fecundidad del resultado” (Norberto Bobbio, *Teoría general de la política*. Madrid, Trotta, 2009, p. 192). Es decir que

en la ética de las convicciones lo que cuenta es la fidelidad a los principios, independientemente de las consecuencias, mientras que para la ética de la responsabilidad que se atiende la consecución de unos determinados resultados. De tal suerte que no se trata de que la política sea inmoral (o falta de ética), sino que se rige por unos principios éticos distinta a la del deber por el deber. En palabras de Bobbio:

“La así llamada inmoralidad de la política se resuelve, bien mirado, en una moral diferente de la del deber por el deber.

La moral por la que se debe hacer todo aquellos que esté a nuestro alcance para realizar los objetivos que nos hayamos propuesto, toda vez que sabemos que, desde el principio, que seremos juzgados con base a nuestro éxito. Le corresponden dos conceptos de virtud, el de virtud clásica, para el que ‘virtud’ significa disposición al bien moral (contrapuesto al bien útil), y el de virtud maquiavélica, para el que virtud es la capacidad del príncipe fuerte y advertido que, haciendo uso tanto de la ‘zorra’ como del ‘león’, triunfa en el intento de mantener y reforzar su propio dominio” (Ibíd., p. 192).

Bobbio hace una lectura distinta de El Príncipe de Maquiavelo, una lectura menos “maquiavélica” que las que usualmente se hacen. Para el politólogo italiano, no es tan fiel la lectura de El Príncipe que destaca el lema “el fin justifica los medios” y entiende que se fin puede ser cualquiera que el príncipe (el político) se proponga. A Bobbio le gusta citar el siguiente texto de El Príncipe:

“Cualquiera puede comprender lo loable que resulta en un príncipe mantener la palabra dada y vivir con integridad y no con astucia; no obstante, la experiencia de nuestros tiempos muestra que los príncipes que han hecho grandes cosas son los que han dado poca importancia a su palabra” (Ibíd., p. 120).

Los fines del príncipe—destacó Bobbio— son las “grandes cosas”, y es por su consecución que debe juzgarse. Lo cual quiere

decir que aunque en términos generales los fines de la política no pueden fijarse de una vez y para siempre o que haya un fin que los incluya a todos, sí puede establecerse un fin mínimo de la política: “el orden público en las relaciones internas y la defensa de la integridad nacional en las relaciones de un Estado con los demás.

Ese fin es mínimo porque es la conditio sine qua non para la obtención de todos los demás fines, por lo que resulta, lógicamente, compatible con ellos... Resulta lícito hablar del orden como el fin mínimo de la política, principalmente, porque éste es, o debería ser, el resultado directo de la organización del poder coercitivo” (Ibíd.). Los “maquiavélicos” creen que a los políticos debe bastarles con asegurarse ese poder coercitivo del Estado (ya sea cuando luchan por conquistarlo o cuando ya lo controlan). Bobbio—y quienes piensan como él— creía que eso no bastaba; en su opinión “el poder por el poder es una forma degenerada del ejercicio de cualquier forma de poder”.

Y es que hay un fin más esencial en función del cual debe ponerse el poder coercitivo y todos los recursos del Estado: el orden social, el cual no se conserva y se reproduce si no se forjan los mecanismos de integración adecuados.

En definitiva, la política no es inmoral (o falta de ética) por definición. Su eticidad es bien particular, pues lo que debe juzgarse de los políticos no es su fidelidad a unos determinados principios, sino las consecuencias de sus acciones. Y esas consecuencias—los efectos de sus actos— deben ser coherentes con el fin mínimo de la política, como lo es garantizar el orden social y no tanto, como se cree, porque conquisten o se mantengan indefinidamente en el poder del Estado. Queda en pie el examen de cómo, en El Salvador, los políticos cumplen con la “ética de la responsabilidad” planteada por Weber-Bobbio.

“Y en las acciones de todos los hombres, y máxime en las de los príncipes, cuando no hay tribunal al que reclamar, se juzga por los resultados.”





**ORACION AL DIVINO NIÑO JESUS**  
(Para todos los días)

Acuerdate oh Dulcísimo Niño Jesús que has dicho: "Todo lo que queráis pedir, pedido por los méritos de mi infancia y nada os será negado. Si queréis agradarme confiad en Mí. Si queréis agradarme intensamente, confiad inmensamente en Mí". Según sea vuestra fe, así serán las cosas que os sucederán. Nada es imposible para quien tiene fe".

Nosotros queremos confiar inmensamente en Ti. Por los méritos de tu infancia ayúdanos a llevar una vida santa, perdónanos nuestras culpas, libranos de los castigos que merecemos por nuestros pecados, y de todos los peligros para el alma y el cuerpo; concédenos aquellos favores que más estamos necesitando, y después de una vida llena de paz, de alegría y de buenas obras, llévanos a la gloria del paraíso, donde con el Padre y el Espíritu Santo, vives y reinas por los siglos de los siglos. Amén.

**Rece 7 Padres Nuestrs, 7 Ave Marías y 7 Credos. Durante 7 días seguidos. Pida 3 deseos, 1 de negocio, y 2 imposibles. Al séptimo día publicar, se le cumplirá aunque usted no lo crea.**

**TABLA DE SERVICIOS Y COMISIONES**  
**COBROS VIGENTES PARA EL MES DE ENERO DE 2014**

Producto / Servicio prestado	Comisión a cobrar (No incluyen IVA)	
<b>MERCADO PRIMARIO</b>		
Inscripción de emisiones o emisiones	1.00%	(1)
Colocación de emisión de valores de renta fija o variable	1.00%	(2)
Orden de compra de valores de renta fija o variable	1.00%	(2)
<b>MERCADO SECUNDARIO</b>		
Orden de compra o venta de valores de renta fija por emisores nacionales	1.00%	(2)
Orden de compra o venta de valores extranjeros	1.00%	(2)
Orden de compra o venta de acciones	2.00%	(2)
<b>REPORTOS</b>		
Operaciones de Reporto	2.00%	(2)
<b>OTROS SERVICIOS</b>		
Asesoría en materia bursátil	1.00%	(2)
Emisión de estados de cuenta extraordinario	\$3.00	(3)
Emisión de constancias	\$3.00	(3)
<b>ADMINISTRACIÓN DE CARTERA</b>		
Administración (todos los rangos y todos los portafolios)	1.50%	(4)
Retiro de efectivo Portafolio CASH MATIC \$	1.50%	(5)
Retiro de efectivo Portafolio AHORROMATIC CLÁSICA \$	5.00%	(6)
Salidas mensuales al mínimo pactado	1.00%	(7)

Para operaciones con plazos menores a un año las comisiones son anualizadas.  
Referencias para la base de cálculo:  
(1) Sobre monto del registro (Comisión mínima \$1,000.00)  
(2) Sobre monto de la operación (Comisión mínima \$15,000)  
(3) Por estado o constancia emitida  
(4) Sobre saldo diario de la cuenta  
(5) Flat a partir del \$0. retiro, sobre el monto del retiro  
(6) Anualizada por los días al vencimiento de la cuenta y sobre el valor del retiro  
(7) Adicional a comisión por administración / Sobre saldo diario de la cuenta



**INVERSIONES BURSÁTILES CREDOMATIC**  
**CASA DE CORREDORES DE BOLSA**

**RENDIMIENTOS PROMEDIOS PAGADOS POR PORTAFOLIOS ADMINISTRADOS PARA EL MES DE DICIEMBRE DE 2013 /1**

PORTAFOLIOS	Rangos	PERSONA NATURAL		PERSONA JURÍDICA	
		Aplicado	Por Capitalización	Aplicado	Por Capitalización
CASH MATIC \$	1,000,000.01 - 9,999,999,999.00	0.00%	0.00%	2.75%	2.78%
	500,000.01 - 1,000,000.00	2.84%	2.88%	2.75%	2.78%
	200,000.01 - 500,000.00	2.84%	2.88%	2.75%	2.78%
	50,000.01 - 200,000.00	2.84%	2.88%	2.75%	2.78%
	500.00 - 50,000.00	2.84%	2.88%	2.75%	2.78%
	0.01 - 499.99	1.84%	1.86%	1.75%	1.76%
AHORROMATIC CLÁSICA \$ 2 AÑOS	20.00 - 9,999,999,999.00	2.20%	2.22%		

Notas:  
/1 Rendimiento Anual Promedio Neto Aplicado: Tasa aplicada a la cuenta del cliente.  
Por Capitalización: Tasa aplicada en caso se capitalice el valor del rendimiento devengado en el mes.  
Los servicios de administración de cartera no son depósitos bancarios.  
Los rendimientos obtenidos en períodos anteriores, no garantiza que se obtengan rendimientos similares en el futuro.  
La responsabilidad relacionada con la prestación de estos servicios es única y exclusiva de I.B. CREDOMATIC, S.A. DE C.V.

**COMPOSICIÓN POR EMISOR DE LA CARTERA DE INVERSIONES AL 31 DE DICIEMBRE DE 2013**  
**(EN MILES DE US DÓLARES)**

EMISOR	CARTERA TOTAL		CALIFICACIÓN DE RIESGO (*)			PORTAFOLIOS A LA VISTA				PORTAFOLIO CLÁSICA	
	INVERSIÓN	%	CALIFICADORAS			CASH MATIC P.N.		CASH MATIC P.J.		2 AÑOS P.N.	
			PCR	EQUILIBRIUM (sin)	FITCH (sin)	INVERSIÓN	%	INVERSIÓN	%	INVERSIÓN	%
BANCO AGRICOLA	237.39	0.85	-	AAA	AAA	137.58	1.38	99.81	0.55	-	-
BANCO DE AMERICA CENTRAL	5,023.03	17.91	-	AA-	AA	1,665.13	16.65	3,344.80	18.57	13.10	32.27
BANCO CITIBANK DE EL SALVADOR	74.35	0.27	-	AA	AAA	-	-	74.35	0.41	-	-
BANCO CENTRAL DE RESERVA	2,068.92	10.58	-	-	-	488.25	4.88	2,453.18	13.62	27.49	67.73
BANCO G BT CONTINENTAL E.S.	5,750.00	20.50	-	A+	A+	1,250.00	12.50	4,500.00	24.99	-	-
BANCO HIPOTECARIO DE E.S.	880.61	3.14	-	-	A-	866.05	8.66	14.56	0.08	-	-
BANCO INTERNACIONAL DE COSTA RICA	2,502.55	8.92	-	AA-	AA+	1,001.02	10.01	1,501.53	8.34	-	-
BANCO INDUSTRIAL EL SALVADOR, S.A.	2,000.00	7.13	-	-	A+	1,000.00	10.00	1,000.00	5.55	-	-
RICORP TITULIZADORA, S.A.	751.03	2.68	-	AA-	AA	250.34	2.50	500.68	2.78	-	-
LA HIPOTECARIA, S.A.	2,905.94	10.57	-	-	AA-	870.29	8.70	2,095.65	11.64	-	-
MINISTERIO DE HACIENDA E.S.	6,896.78	24.59	-	-	-	2,474.08	24.73	4,422.70	24.56	-	-
<b>REPORTO VENTA</b>											
MINISTERIO DE HACIENDA E.S.	(1,000.00)	(3.56)	n/d	n/d	n/d	-	-	(1,000.00)	(5.55)	-	-
BANCO CENTRAL DE RESERVA	(1,000.00)	(3.56)	-	-	-	-	-	(1,000.00)	(5.55)	-	-
<b>TOTAL INVERSIONES DISPONIBLES</b>	<b>26,050.60</b>	<b>100.00</b>				<b>10,032.76</b>	<b>100.00</b>	<b>18,007.26</b>	<b>100.00</b>	<b>40.58</b>	<b>100.00</b>

(\*) Calificación de riesgo Emisor  
Los valores se encuentran depositados en custodia en la Central de Depósito de Valores, S.A. de C.V. (CIDEVAL) y Banco de America Central, S.A.  
55 Avenida Sur entre Alameda Roosevelt y Avenida Olímpica, Edificio "W", Segundo Nivel Local 24, San Salvador, El Salvador, C.A. Tels.: (503) 2206-4173 / 2206-4177 Ext. 4173/ 4177 Fax: 2298-7009 E-mail: inversiones\_bursatiles@sv.credomatic.com

**ANUNCIATE EN CLASIFICADOS DE DIARIO**

**CO LATINO**

**TELÉFONOS:**

**2271-0671, 2271-1303 2222-1009**

**FAX: 2271-0822**



**ORACION AL DIVINO NIÑO**  
Rece 7 Padres Nuestrs, 7 Ave Marías y 7 Credos. Durante 7 días seguidos. Pida 3 deseos, 1 de negocio, y 2 imposibles. Al séptimo día publicar, se le cumplirá aunque usted no lo crea.

**PISCISTERNAS**

CON MAS DE 30 AÑOS DE EXPERIENCIA EN:  
**CONSTRUCCIÓN DE PISCINAS Y CISTERNAS**  
REPARAMOS BOMBAS DE TODO TIPO Y MARCA  
LIMPIEZA DE CISTERNAS  
**2556-3461 y 2556-3462**

**CAMINANDO ENTRE DINOSAURIOS**  
**LA PELÍCULA 3D**



En nuestras Carteleras



Reforma



**Caminando Con Dinosaurios** (español) ( Todo público )  
11:00 am, 1:00 pm, 3:00 pm,  
5:00 pm, 7:00 pm, 8:45 pm

**Caminando Con Dinosaurios 3D** (español) ( Todo público )  
10:00 am, 12:00 m, 2:00 pm,  
4:00 pm, 6:00 pm, 8:00 pm

**El Hobbit: La Desolación De Smaug** (español) (Mayores de 12 años)  
11:30 am, 2:30 pm, 5:30 pm,  
8:30 pm

**Frozen: Una Aventura Congelada** (español) ( Todo público )  
10:00 am, 11:00 am,  
12:00 m, 1:00 pm, 2:00 pm,  
3:00 pm, 4:00 pm, 5:00 pm,  
6:00 pm, 7:00 pm, 8:00 pm,  
8:45 pm

[WWW.MULTICINEMA.COM.SV](http://WWW.MULTICINEMA.COM.SV)

CINE METRO

Doble Sorpresivo Mayores de 21 Años General \$2.50

CINE UNIVERSAL

Doble Sorpresivo Mayores de 21 Años General \$1,75

Plaza Mundo

**Caminando Con Dinosaurios 2D** (español) ( Todo público )  
11:00 am, 1:00 pm,  
3:00 pm, 5:00 pm, 7:00 pm

**Caminando Con Dinosaurios 3D** (español) ( Todo público )  
10:00 am,  
12:00 m, 2:00 pm, 4:00 pm, 8:00 pm

**El Hobbit: La Desolación De Smaug** (español) ( Mayores de 12 años )  
10:30 am, 1:30 pm, 4:30 pm, 7:30 pm

**Frozen: Una Aventura Congelada 3D** (español) ( Todo público )  
10:00 am, 12:00 m, 2:00 pm, 4:00 pm,  
6:00 pm

**Frozen: Una Aventura Congelada** (español) ( Todo público )  
11:00 am,  
1:00 pm, 3:00 pm, 5:00 pm, 7:00 pm

**Mejor ... Ni Me Caso** (subtitulada) (Mayores de 15 años ) (*Película en Promoción*)  
10:00 am, 12:00 m, 2:00 pm,  
4:00 pm, 6:00 pm, 8:00 pm

**Último Viaje A Las Vegas 2 D** (subtitulada) ( Mayores de 15 años )  
6:00 pm, 8:00 pm

MAJESTIC

**El Hobbit: La Desolación De Smaug** (español) ( Mayores de 12 años )  
10:30 am, 1:45 pm, 5:00 pm

**Frozen: Una Aventura Congelada** (español) ( Todo público )  
10:00 am, 11:45 am,  
1:45 pm, 3:30 pm, 5:30 pm

PRECIOS DE LAS ENTRADAS:

REFORMA :

ANTES DE LA 1:00 PM \$2.75 PRECIO GENERAL.  
DESPUES DE 1:00 PM \$2.75 NIÑOS Y \$3.50 ADULTOS.  
LUNES A VIERNES ESTUDIANTES CON CARNÉ: \$3.25  
LUNES A DOMINGO ADULTOS MAYORES \$3.25  
MIÉRCOLES TODO EL DIA: \$2.00

PELICULAS 3D ADULTOS \$5.50 Y NIÑOS \$4.50

PLAZA MUNDO :

ANTES DE LA 1:00 PM \$3.25 PRECIO GENERAL.  
DESPUES DE 1:00 PM \$3.25 NIÑOS Y \$3.75 ADULTOS  
LUN A VIE ESTUDIANTES \$3.50, LUN A DOM ADULTOS MAYORES \$3.50  
MIÉRCOLES TODO EL DIA \$ 2.00 PELICULAS 3D \$5.00

PELICULAS 3D \$6.00 NIÑOS \$5.00

MAJESTIC :

PRECIO GENERAL TODO EL DIA \$2.50 .  
Miércoles todo el día \$1.50



[WWW.MULTICINEMA.COM.SV](http://WWW.MULTICINEMA.COM.SV)





**¡ILEGA! LA TRADICIÓN QUE NO TE PUEDES PERDER**

**LA GRAN VERBENA VICENTINA**

CON EL REY DE LA CUMBIA EN AMERICA

**ANICETO MOLINA**  
EL TIGRE SABANERO Y  
Los Sabaneros De Colombia

**LA BATALLA DE LAS MEJORES ORQUESTAS DE EL SALVADOR**

**Magistral Orquesta PREMIER**

**TITO FLORES Y SU ORQUESTA SAN VICENTE**

**LA MEJOR BANDA DE EL SALVADOR FIEBRE AMARILLA**

**TERREMOTO DISCOTEC**

**SÁBADO 4 DE ENERO**  
8:00 PM. GENERAL \$10.00  
PARQUE CAÑAS

INVITA: COMITÉ DE FESTEJOS

PRODUCE  
EVEPROA  
EVENTOS Y PRODUCCIONES ARTÍSTICAS

ARTISTAS SALVADOREÑOS  
ARTISAL

Conoce desde la comodidad de tu casa todos los destinos turísticos con

**ESTAMPAS SALVADOREÑAS**

Síguenos  
Estampas Salvadoreñas  
@EstampasSV

**CANAL 8**  
Agape TV

**Todos los Sábados a las 5:30 p.m**  
**Los Domingos a las 11:00 a.m**

**PROGRAMACIÓN VIERNES**

CANAL 2	CANAL 4	CANAL 6	TVES	CANAL 21	CANAL 27
5:25 El Minuto de María	5:25 El Minuto de María	5:25 El Minuto de María	5:45 Patrón Música	5:30 Cadena Megavisión	HOY VIERNES 3 DE ENERO DE 2014
5:30 TCS Noticias	5:30 TCS Noticias	5:30 TCS Noticias	6:00 Tu mañana	8:00 Arriba mi Gente	12:30 pm Especial "El Príncipe de Paz"
6:30 Frente a Frente	6:30 Frente a Frente	6:30 Frente a Frente	6:30 El Salvador Ahora	11:00 21 a la Carta	01:00 pm TeleSur Noticias
7:30 Frente a La Comunidad	7:30 Frente a la comunidad	7:30 Frente a La Comunidad	7:00 Tu mañana	11:30 Mujer Express	01:30 pm Estudio del libro de Filipenses, por Pastor Mario Vega (Lenguaje de señas)
8:00 Viva La Mañana	8:00 Viva la Mañana	8:00 Rosario	9:00 Película Infantil	12:00 Vidas en Juego	02:30 pm Noticiero Journal
11:00 Secretos de Cocina	11:00 Noticiero Telemundo	9:00 El Talisman	10:30 Clásico Animado: Pinocho	1:00 TN21 Meridiano	02:33 pm Alemania Hoy
11:30 Los Picapiedras	11:30 Primer Impacto Extra	10:00 Sortilegio	12:00 Clásico Animado Robin Hood	2:00 No lo Cuentas	02:45 pm Los Alpes desde arriba, del Lago Königssee al valle del Isar
12:00 El Día de la Suerte	12:30 Noticias 4 Visión	11:00 Una Familia con Suerte	1:00 Panorama	3:00 Sónico	03:30 pm TeleSur Noticias
1:00 TeleDos	1:00 La Vida Sigue	12:00 El Chavo del Ocho	1:25 Tu Voz Cuenta	4:00 El Sotano	04:00 pm Mujer Valiosa
1:30 Corazón Indomable	2:00 Encantadoras	12:30 Grandiosas	1:35 Jornada Deportiva	5:30 Exit	04:30 pm La Vida Ahora
2:30 Mentir para Vivir	3:00 Donde Diablos esta Umaña?	1:30 El Noticiero	2:00 Cine Infantil	6:00 Emperatriz	05:00 pm NIÑOS DIFERENTES
3:30 Chica Vampiro	4:00 Los Doctores	2:00 Tele Cash	3:30 Frecuencia 12-25	7:00 TN21	06:00 pm Al Volante
4:30 Play	5:00 Caso Cerrado	3:45 Clase 406	5:00 Novela Especial	8:00 Los Rey	06:30 pm LA CASA DE LOS LÓPEZ
6:00 Libre para Amarte	6:00 Rosa Diamante	4:00 Al Rojo Vivo	6:00 Panorama	9:00 Código 21	06:45 pm Enlaces
7:00 Teledos	7:00 Pobres Rico	5:00 12 Corazones	7:00 Tu Voz Cuenta	10:00 Fanáticos	07:00 pm Reflexión: Pastor Mario Vega
8:00 Lo que la Vida me Robo	8:00 Flor Salvaje	6:00 The Simpsons	7:55 Agenda Ciudadana	11:30 Dialogo	08:00 pm TeleSur Noticias lenguaje a señas
9:00 Decisiones de Famosos	9:00 Noticias 4 Visión	6:30 La Noche TV	8:05 Agenda Ciudadana	12:00 Cierre	08:30 pm Noticiero Journal
10:00 Santa Diabla	10:00 Noticiero Deportivo DC4	7:00 Huesos	9:00 La Cancha del Arte		09:00 pm FORO 27: Ciudadanos podrán denunciar malos policías via internet
11:00 Teledos	10:30 Frente a Frente	8:00 El Noticiero	10:00 Micronoticiario del Ministerio de Justicia y Seguridad Publica		10:00 pm Estudio del libro de Judas, por Pastor Mario Vega
12:00 La Prepagó	11:30 Noticiero Telemundo	9:00 Sorpresivos del Seis Presenta: Supercross	10:45 Noticias Telesur		11:00 pm TeleSur Noticias
	12:00 Noticias 4 Visión	11:00 Noticiero	11:00 Noticias de la Fuerza Armada		11:30 pm Vida Dura
	1:00 Caso Cerrado	12:00 12 Corazones	11:15 Cierre		00:00 am Reflexión: Pastor Marcial Carbajal
					01:00 am Noticiero Journal
					01:03 am Alemania Hoy
					01:15 am La medicina y el dinero
					02:00 am Reflexión: Pastor Mario Vega
					03:00 am Mujer Valiosa
					03:30 am La Vida Ahora
					04:00 am Videos musicales
					05:00 am Estudio del libro de Judas, por Pastor Mario Vega
					Mañana jueves
					06:00 am TeleSur Noticias
					06:30 am Reporteros en el Mundo
					07:30 am Noticiero Journal



**BIBLIOGRAMA - LETRAS SUeltas**



BY: HOGUZ  
(02-160913-L5)

Ordena las palabras y colócalas en la casilla correspondiente. Y averigua su significado.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

I T R S N O I O C

--	--	--	--	--	--

E R L E S

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

A R N O I C C S

--	--	--	--	--	--	--	--

E M A U S L

			-						
--	--	--	---	--	--	--	--	--	--

A U S N J N A

			-						
--	--	--	---	--	--	--	--	--	--

E R D P N S A O

**RESPUESTA DE LA EDICION ANTERIOR**  
(04-160913-L5)

**ESFUERZATE**

Z T E R E F E S U  
A K E S

Esfuerzo: Acción enérgica del cuerpo o del espíritu para conseguir algo, Ánimo, valor, fuerza.

Josué 1:9 - *Mira que te mando que te esfuerces y seas valiente; no temas ni desmayes, porque Jehová tu Dios estará contigo en dondequiera que vayas.*

**CIRCUNSIACION**

S N R C O I N C I C -

Corte circular que se hace en el prepucio. Génesis 17:10 - *Este es mi pacto, que guardaréis entre mí y vosotros y tu descendencia después de ti: Será circuncidado todo varón de entre vosotros.*

**MAQUIR**

R U M I  
A Q

Hijo mayor de Manasés (Gn. 50:23; Jos. 17:1). Fue el fundador de la familia de los maquiritas (Nm. 26:29). Moisés asignó a esta familia la tierra que conquistaron de los amorreos y que se llegó a conocer como Galaad, el nombre de un hijo de Maquir (Nm. 32:39, 40; Jos. 17:1).

En el canto de Débora y Barac se emplea este nombre como sinónimo de la tribu de Manasés (Jue. 5:14).

**ADONIAS**

≅ S I A D O  
D

Adonias es, según la Biblia, el cuarto de los hijos de David. Siendo el mayor de los hijos de David, aspira al trono, apoyado además por Joab y Abiatar. Sin embargo, es el bando que apoya a Salomón quien se impone.

1 Reyes 1:5 - *Entonces Adonias hijo de Haguit se rebeló, diciendo: Yo reinaré. Y se hizo de carros y de gente de a caballo, y de cincuenta hombres que corriesen delante de él.*

**TEMPLO**

M O P L E

Edificio o lugar público destinado exclusivamente al culto religioso. En la Biblia el también el cuerpo representa el templo del espíritu santo.

1 Corintios 6:19 - *¿O ignoráis que vuestro cuerpo es templo del Espíritu Santo, el cual está en vosotros, el cual tenéis de Dios, y que no sois vuestros?*

**PACTO**

A P C O A

Alianza, Convenio. Génesis 9:9 - *He aquí que yo establezco mi pacto con vosotros, y con vuestros descendientes después de vosotros;*

**MOVIMIENTO Duarte Vive!**

Expresa nuestras condolencias por el lamentable fallecimiento del Sr. Fidel Ortiz, padre de Oscar Ortiz candidato a la Vicepresidencia por el Fmln.

Por tal motivo hacemos de su conocimiento que el evento de firma del protocolo de alianza programado para el 5 de enero, se traslada para el jueves 9 de enero a las 4:30 pm, en el hotel Sheraton Presidente, salones 4 y 5

En dicho evento se firmará el acuerdo entre el Movimiento Duarte Vive, el Fmln y la fórmula ganadora de Salvador y Oscar.

**MOVIMIENTO Duarte Vive!**

**CLASICOS DE CHINCHILLA**

Literatura mass radio

**Jueves 9:00 PM**

**YSUCA 91.7 FM**

[www.YSUCA.org.sv](http://www.YSUCA.org.sv)  
CLASICOSMACH@yahoo.com



# El Salvador asistirá a los Juegos Olímpicos de la Juventud

Redacción Diario Co Latino



El nadador Marcelo Acosta será uno de los atletas salvadoreños que participará en los Juegos Olímpicos de la Juventud, a celebrarse en China, en agosto. Foto Diario Co Latino.

Gracias a la invitación del Comité Olímpico Internacional (COI), El Salvador participará en los Juegos Olímpicos de la Juventud, a celebrarse del 16 al 28 de agosto en China. Serán cinco atletas nacionales, quienes, elegidos por el Comité Olímpico de El Salvador (COES) representarán al país en esta justa deportiva.

Los nombres de los deportistas seleccionados son: Marcelo Acosta y Rebeca Quinteros, de natación; Jorge Muñoz (tiro), Elizabeth Chavarría (lucha) y Juan Carlos Elías (remo). El COES no descarta que el número de atletas de la delegación salvadoreña aumente.

Estos atletas fueron los primeros en ser escogidos por

parte del COES, gracias a los logros obtenidos y por el buen desempeño mostrado en competencias nacionales e internacionales.

## China, Japón y Venezuela van con todo

Cerca de 3,600 deportistas de 204 países entre las edades de 14 a 18 años se harán presentes a los II Juegos Olímpicos

de la Juventud. Los tres países con la mayor cantidad de deportistas son China, Japón y Venezuela.

Los atletas participantes en la justa deportiva verán acción en 20 disciplinas olímpicas, entre las que se puede mencionar: Natación, Lucha, Levantamiento de Pesas, Judo, Fútbol (femenino y masculino), Baloncesto, Tiro con Arco.

Además hay un total de 18 disciplinas en ruta de clasificación para este año previo a la competencia entre las cuales destacan Natación, Triatlón y Hockey sobre césped. La primera edición de dichos juegos se realizó en Singapur en 2010.

“Estos atletas fueron los primeros en ser escogidos por parte del COES, gracias a los logros obtenidos y por el buen desempeño mostrado en competencias nacionales e internacionales.”

## China prosigue carrera de éxitos en los deportes

Beijing/LP

“El programa incluye 28 deportes, entre ellos el golf y el rugby 7, que hará su debut en el programa olímpico antes de su inclusión en

China prosigue hoy los preparativos de las olimpiadas juveniles que tendrán lugar en la ciudad de Nanjing en agosto venidero, luego de numerosos éxitos deportivos en 2013, un año en que sus atletas consiguieron 124 títulos en campeonatos y copas mundiales.

Los Juegos de la II Olimpiada de la Juventud en Nanjing, capital de la provincia china de Jiangsu, tendrán lugar del 16 al 28 de agosto y constituyen el principal evento deportivo del recién comenzado año en este gigante asiático. El programa incluye 28 deportes, entre ellos el golf y el rugby 7, que hará su debut en el programa olímpico antes de su inclusión en los Juegos de 2016.

Esta segunda edición de las olimpiadas para jóvenes contará con disciplinas únicas, como baloncesto 3vs3 (streetball) y hockey sobre césped 5vs5, que incluirán competencias de ambos sexos y eventos mixtos.

Su sede principal será el Centro Deportivo Olímpico de Nanjing, uno de los proyectos estatales de mayor inversión en China, para el cual fueron destinados cuatro mil millones de yuanes, equivalentes a unos 660 millones de dólares.

Este parque olímpico incluye un estadio con capacidad para 61 mil 443 espectadores, un gimnasio con 13 mil asientos, un complejo acuático para cuatro mil personas y uno de tenis con cuatro mil sitios.

En el estadio se celebrarán las competencias de atletismo y fútbol, entre otras, y será la sede de las ceremonias de apertura y clausura de los segundos juegos olímpicos de la juventud.

# El Real Madrid inicia 2014 con una victoria sobre el PSG

Doha/dpa

El Real Madrid inició el año 2014 con una victoria por 1-0 sobre el París Saint-Germain en un partido de fútbol amistoso disputado en Doha. El español Jesé Rodríguez marcó el único tanto el encuentro en el minuto 17 tras un gran pase de su compañero Álvaro Morata. Jesé, a sus 20 años una de las jóvenes promesas del Real Madrid, también anotó el gol de la victoria de su equipo en el último partido de Liga, ante el Valencia (3-2).

Ni el portugués Cristiano Ronaldo, estrella del Real Madrid, ni el sueco Zlatan Ibrahimovic, el hombre más destacado del PSG, lograron anotar.

El Real Madrid viajó a Doha para disputar un amistoso ante el club dirigido por Nasser Al-Khelaifi, un poderoso jeque qatari.

La expedición blanca estuvo acompañada por Raúl González, ex capitán del Real Madrid y que en la actualidad juega en el Al Sadd de Doha.



El Real Madrid derrotó 1-0 al París Saint-Germain en un partido de fútbol amistoso disputado en Doha, ciudad qatari. Foto Diario Co Latino/Agencia.



## Breves futboleras

### FAS

El conjunto tigrillo se encuentra listo para enfrentar el Torneo Clausura 2014. Ayer se incorporó a la escuadra santaneca el técnico Efraín Burgos, así como el argentino Gonzalo Mazzia, que luego de su buena racha con Atlético Marte, hoy defenderá los intereses de los tigrillos.

El conjunto santaneco realizará un entrenamiento de tres días en las costas salvadoreñas.

### Metapán

El actual campeón del fútbol nacional contará con dos refuerzos extranjeros, el delantero uruguayo Ramón Valencio y el defensa panameño Manuel Asprilla. Los metapanecos retomaron ayer al entrenamiento de la mano de Jorge "El Zarco" Rodríguez.

### Santa Tecla

Como parte del entrenamiento previo al Clausura 2014, el Santa Tecla sostendrá un encuentro amistoso contra el Marte de Soyapango. El partido se realizará el sábado a las 10:00 de la mañana, en la cancha interna del Estadio Cuscatlán.

### Dragón

El equipo escupe fuego es otro de los equipos nacionales que disputará un encuentro amistoso. Los dirigidos por Nelson Ancheta se enfrentarán ante los Halcones de Guatemala, en el estadio Juan Francisco Barraza, de San Miguel.

Los precios del encuentro programado para las 2:30 de la tarde el próximo domingo son: \$3 sol preferente norte y \$5 platea.

## Fútbol Playa

# Mal debut en Copa América

Manahen González  
@ManahenGza

Redacción Diario Co Latino

“La selecta playera fue la encargada de inaugurar el marcador por medio de Élmer Robles; pero la ventaja de la azul y blanco no duró mucho y Datinha se encargó de emparejar las acciones.

La selección salvadoreña de fútbol playa debutó con el pie izquierdo este día en la Copa América, que se disputa en Recife, Brasil, al caer goleada 1-6 ante la verde-amarela, anfitriona del evento.

Para los dirigidos por Rudis Gallo, técnico de la selección playera, fue un duelo complicado debido a que no cuenta con dos de sus jugadores emblemáticos: Agustín Ruiz y Frank Velásquez, ausencias que pesaron en el equipo cuscatleco.

La selecta playera fue la encargada de inaugurar el marcador por medio de Élmer Robles; pero la ventaja de la azul y blanco no duró mucho y Datinha se encargó de emparejar las acciones.

Con la paridad, la selecta playera intentó incrementar el marcador y se volcó al ataque; sin embargo, los brasileños se plantaron bien en la arena y no permitieron más aproximaciones de peligro.

Ya en el ocaso del primer periodo, los cariocas se pusieron en ventaja por medio de Felipe y con esa anotación se fueron al descanso arriba en el marcador 2-1.

En el segundo periodo, los brasileños



La selección de fútbol de playa fue derrotada seis goles a uno ante la poderosa Brasil, en el campeonato americano de fútbol de playa que se realiza en Brasil. Foto Diario Co Latino

leños no dieron ventajas a los salvadoreños y por medio de Rafinha y Lucao encarrilaron la victoria 4-1 sobre una selección salvadoreña que intentaba acortar distancias, pero fallaba a la hora de encarar la meta rival.

En el tercer y ultimo periodo, los criollos no encontraron la forma de acortar diferencias; caso contrario los cariocas, quienes consiguieron dos goles más, sentenciaron el

duelo 6-1.

Con la victoria los brasileños sumaron su primer triunfo y enfrentarán mañana a México; mientras que la selecta playera, que no tuvo el debut esperado, jugará contra Argentina.

### Argentina debuta con triunfo

En el primer partido de la jornada, Argentina derrotó 4-2 a México, en un partido de dientes apretados y

que los gauchos lograron solventar en el tercer periodo.

En el primer periodo de juego, aztecas y argentinos igualaron 1-1; mientras que en el segundo periodo ambos equipos incrementaron el marcador pero igualando siempre 2-2.

Sin embargo, en el tercer periodo los argentinos reaccionaron bien y consiguieron dos goles para imponerse 4-2 a los aztecas.

## Fútbol playa

# Al final, Frank Velásquez no viajó a la Copa América

Sara Acosta  
Redacción Diario Co Latino

Tras agotarse todas las opciones para que Frank Velásquez, pivó de la selección de fútbol playa, fuera a Brasil, ayer la Federación Salvadoreña de Fútbol (FESFUT) confirmó que el jugador no viajará a territorio carioca.

La FESFUT por medio de un comunicado de prensa dejó en claro que los organizadores del evento no solventaron los problemas de logística para que el nacional estuviera en Recife, donde se disputará desde ahora dicha cuadrangular.

“El motivo de la no participación de Frank Velásquez es debido a que en la emisión del boleto aéreo hacia Recife, Brasil, por parte de CBF Beach Soccer, (responsable de la organización de la Copa América, y encargada del trámite de la boletería y del traslado de

las selecciones participantes), se cometiera un error que impidió que nuestro jugador viajara con la delegación el 1 de enero del presente año. La CBF Beach Soccer hizo los esfuerzos por corregir la situación y conseguir vuelo para que Frank Velásquez viajara hoy (ayer), pero lamentablemente no fue posible encontrar espacio en las líneas aéreas”, reza parte del comunicado enviado por FESFUT.

El pivó del combinado nacional lamentó la mala logística por parte de los organizadores del evento al que catalogó como un importante fogueo de inicio de año.

“Lamentable la situación, voy a esperar otra oportunidad para representar a El Salvador, porque eso es lo que hacemos represen-

tar a un país”, expresó el jugador. Asimismo, dijo confiar en el trabajo que realizarán sus compañeros en dicha cuadrangular.

Velásquez se suma a la lista de bajas que reportó el equipo salvadoreño.

“El seleccionado nacional de playa Frank Velásquez, no viajó a Brasil para participar en la Copa América, luego que los organizadores del evento no solventaron los problemas logísticos que se presentaron.

